

Poština plačana v gotovini  
Abb. postale 1 gruppo

**Cena 1.200 lir - Leto XLVII. št. 36 (13.866)**

**Trst, sreda, 13. februarja 1991**

## *Pred današnjim novim beograjskim srećanjem o usodi SFRJ*

# Slovenija in Hrvaška že poenotili stališča

**Pogajanja o razreševanju krize je treba zaključiti junija letos  
Ob nadaljnjih zaostrovanjih naj posredujejo KVSE in OZN**

## BOGO SAMSA

**OTOČEC** — Ob 15. uri 26 minut sta predsednika dr. Franjo Tuđman v imenu Hrvaške in Milan Kučan v imenu Slovenije podpisala skupno "sporočilo", ki je v bistvu ponoven predlog vsem jugoslovanskim republikam za demokratičen razplet jugoslovanske krize. Obe delegaciji sta zavrnili grožnje s poseganjem po sili, tudi s strani JLA. Zaradi tega še naprej zahtevata depolitizacijo JLA in njen popolni umik iz političnega življenja. Možnost je samo skupnost suverenih republik kot samostojnih in suverenih držav, ki si med seboj priznavajo suverenost, prostorsko celovitost in nespremenljivost meja.

»Ta skupnost lahko temelji samo na izhodišču, da vse njene članice, to je republike kot suverene države, gradijo svojo ureditev na načelu priznavanja in zagotovitve: vseh

# Po Biasuttijevem poročilu danes deželni svet FJK o položaju v Jugoslaviji

NA 3. STRANI

državlanskih in človekovih pravic, vključno z nacionalnimi; večstrankarske, parlamentarne demokracije in ureditve gospodarskega življenja na načelih pluralizma lastnin in svobodnega trga.

Ureditev medsebojnih odnosov in vsebina sožitja v takšni skupnosti, vključno z ustanovitvijo, pravicami in obveznostmi skupnih teles, se mora določiti z dogovorom vseh bodočih članic, ki ga ratificirajo v skupščinah (saboru, sobranju) posameznih republik.

Zaradi vse težjih posledic poglobljanja krize za vsesplošno državno in gospodarsko življenje je treba pogajanja o možni ustanovitvi takšne skupnosti in o ureditvi medsebojnih odnosov končati najkasneje do konca junija 1991.

Sočasno s temi razgovori in pogajanji predlagata obe republiki, da se začne postopek za sporazumno ugotovitev in razdelitev pravic in obveznosti republik iz dosedanje skupnosti v SFRJ kot pogoju za sporazumno razdružitev od dosedanje SFRJ in sklenitev dogovora o morebitni novi skupnosti republik kot suverenih držav. Le samostojni in suvereni državi sta namreč lahko polnopravni partner, ki pri sklenitvi dogovora o skupnosti držav s tistimi republikami na prostoru dosedanje SFRJ, ki so za to zainteresirane in ki se za ustanovitev takšne skupnosti odločijo.

V primeru nadaljnjega zaostrovanja notranjih odnosov in neuspeha, da bi dosegli nov dogovor, zasnovan na navedenih načelih, ter dosegli sporazumno razdružitev, bosta obe republiki zahtevale posredovanje KEVS in OZN zaradi zagotovitve razrešitve krize na miren in demokratičen način.«

NADALJEVANJE NA 2. STRANI

# *Zagotovila predsednika Biasuttija* Pomoč Dežele FJK za najbolj ogrožene slovenske ustanove



## Adriano Biasutti

Predsednik deželnega odbora Adriano Biasutti je včeraj napovedal, da namerava Dežela izdelati poseben izvršni zakon za razdelitev finančnih sredstev, ki jih zakon za obsejna območja namenja za kulturne in umetniške dejavnosti slovenske manjšine v Italiji. V ta namen namerava tudi čimprej sklicati predstavnike naše narodnostne skupnosti na posvetovanje, sicer pa bi bilo po Biasuttijevem mnenju za pripravo zakona najprimerneje ustanoviti posebno posvetovalno komisijo, v kateri bi bile zastopane vse komponente slovenske manjšine.

Glede na finančno krizo, v kateri se nahajajo nekatere slovenske kulturne ustanove in ki torej ne morejo čakati na razpoložljivost sredstev iz zakona za obmejna območja, pa je Biasutti obljubil, da se bo Dežela zavzela za najem posojil, s katerimi bi tem ustanovam anticipirali vsaj del z zakonom dodeljenih sredstev.

NA 5. STRANI

# V Beogradu se je zaključil posvetovalni vrh neuvrščenih

BEOGRAD — »V Beogradu smo se zbrali zaradi zalivske krize, ki pretresa ves svet in vpleta celotno mednarodno skupnost,« je povedal zvezni sekretar za zunanje zadeve Budimir Lončar v uvodnih besedah na posvetovalnem sestanku zunanjih ministrov neuvrščenih držav, vendar je poudaril, da pač čudežev ne morejo delati.

Na sestanku sodeluje 15 ministrov nevrščenih držav in palestinski predstavnik. Temeljni namen shoda, za katerega je pobudo dala Jugoslavija kot predsedujoča gibanja nevrščenih, je poskus iskanja izhoda iz nastalega položaja in prekinitev vojne v Zalivu. Lončar je na srečanju opozoril, da zmir in varnost močno ogroža svetovni mir in varnost ter da odločno krši temeljno človekovo pravico do dostojnega življenja.

Glede možnosti rešitve zalivske krize je po Lončarjevem mnenju prvi korak obnove neodvisnosti, suverenosti in ozemeljske celovitosti Kuvajta, drug pa uveljavitev sovražnosti. Sledilo bi reševanje spora z miroljubnimi političnimi sredstvi, četrta točka pa bi bil začetek mirovnega procesa na celotnem bližnjevzhodnem območju.

sedanja napori niso bili povsem nam, saj so okrepili prepričanje, da potrebujemo svet okoli prepuščanja, da kolektivne varnosti ohranjanja miru, mednarodnega prava in zagotavljanja družbenega napredka vseh držav in narodov. Neuvrščene države, ki so Irak še enkrat pozvale naj spoštujejo resolucijo 660 varnostnega sveta, ponarčar pa je ta namen pojasnil z besedami: "Prihajajo dramatični časi, sestane imamo takorekoč na predvečer reziširivne vojne na kopnem. Obeti so zastrašujoči, ogromno žrtev, trpljenja, ekološka katastrofa, trajne materialne in moralne posledice. Gibanje se sooča z izrednim izzivom. Na temelju ločnega in načelnega sosledja ukrepanj v Zvaluzi treba nadaljevati z delovanjem vse dokler ne bo zagotovljen mir." Beograjski sestanki so se tako zaključili, ne da bi udeleženci sprejeli kako otipljivejšo mrež srečali z vsemi ovirami, na katere so doslej naletele že vse mirovne pobude.

## Sovjetski akademik Primakov v Bagdadu, na Bližnji vzhod je odpotoval tudi Genscher

# *Sadam Husein podpira napore SZ za mirno rešitev zalivskega spopada?*



**Včeraj so po avstrijski železnici peljali tanke namenjene v Zaliv** (AP)

BAGDAD, WASHINGTON — Mednarodna diplomacija si je nekoliko opomogla potem ko je ameriški predsednik Bush napovedal, da kopenska ofenziva ni tako iminentna, kot so napovedovali pred dnevi. Med glavne diplomatske pobude in napore gotovo sodi obisk sovjetskega akademika Jevgenija Primakova, ki je tudi svetovalec Mihaila Gorbačova, v Iraku. Primakov je včeraj dopotoval v Bagdad, potem ko se je dan prej mudil v Teheranu. Včeraj se je pogovarjal z zunanjim ministrom Azizom, vendar je vsebina pogovora ostala tajna. Primakov je novinarjem celo izjavil, da »ni slo za nič posebnega«. Pozno sinoči pa so agencije sporočile, da je Sadam Husein baje podprl sovjetsko mirovno pobudo, če bo ta zaobjela vsu bližnjehzvodno problematiko.

Sovjetska mirovna pobuda ni naletela na vspeslošna odobravanja mednarodne javnosti, še zlasti nevoljni so bili v Washingtonu, kjer so celo posumili, da se SZ oddaljuje od začrtane linije mirovnih akcij. Glasnik sovjetskega predsedstva je zato večerj izjavil, da »Primakov nima v svoji aktivki nobene skrivnosti in da se bo SZ držala navodil in načel resolucij OZN«. Večraj zjutraj pa je na Bližnji vzhod odpotoval tudi nemški zunanji minister Genscher, ki se bo se-

stal z egiptovskimi, jordanskimi in sirskimi voditelji. Na diplomatsko dejavnost pa bržčas ni spodbudno vplivala izjava iraškega predsednika vlade Hamadija, da je Irak pripravljen in že čaka na kopenski spopad.

Multinacionalna letalska sila je tudi včeraj drastično bombardirala južni Irak in poroča, da je uničila več raketnih ramp scud in še en most preko reke Tigris v Bagdadu. Čez reko vodita sedaj le še dva mosta. Naštevaju letalskih misij pa sledijo podatki iz Bagdada, ki so si zadnje dni žal na moč podobni, Bagdadski radio namreč poroča o številnih žrtvah, televizija pa je včeraj predvajala posnetke o porušenem mestnem središču. Bombe so porušile tudi poslopje, v katerem je bilo pravosodno ministrstvo. Prav dejstvo, da je med tarčami multinacionalne sile vse več civilnih objektov, o čemer je poročal tudi ameriški diplomat Ramsey Clark, je vzbudila zgoče polemike v ZDA, tako da je moral poseči glasnik Bele hiše. Marlin Fitzwater je javnosti priznal, da so letalske misije imele nekaj stranskih učinkov: Z zalivske fronte pa si sledijo tudi vesti o iraških dezertjerjih, ki jih potrjujejo tudi nekateri zanesljivi mednarodni viri. Kaže, da je na sovražnikovo stran pribežalo že nekaj stotin iraških vojakov.

# Zaključen obisk francoskega zunanjega ministra Dumasa v Sovjetski zvezi

MOSKVA — Sinoči je francoski zunanji minister Roland Dumas zaključil svoj uradni obisk v Sovjetski zvezi, kjer se je pogovoril z nekaterimi vodilnimi sovjetskimi politiki.

Dumas je na zaključni tiskovni konferenci v Moskvi, s katero je zaključil obisk, dejal, da se je na svojih pogovorih dotaknil mnogih mednarodnih perečih problemov, med katerimi so vojna v Zlativu, razorožitev in problem Pribaltika.

Dumas je med drugim dejal, da se je s predsednikom Gorbačovom **(na sliki AP)** strinjal, da sta tako Francija kot SZ složna z OZN v njeni mirovni akciji v Zaluju, daljše pa sta se še pogovorila o ratifikaciji raznih razorožitvenih konvencij, ki še čakajo na podpis. Dumas se je še srečal z zunanjim ministrom Bessmertnikom, prvim ministrom Pavlovom ter še s Ševardnadzejem.



# Švicarska policija zaprla šefa Trenda Grubeliča

LUGANO — Švicarska policija je 8. februarja aretirala slovenskega »podjetnika« Sandija (Aleksandra Grubeliča, ki je javnosti znan predvsem zaradi afere podjetja Trend iz Grosuplja.

Grubeliča so aretirali na podlagi mednarodne tiralice, ki jo je razpisal zvezni sekretariat za notranje zadeve. Grubelič je namreč osumljen, da je ogoljufal kakih pet tisoč jugoslovanskih državljanov, večinoma Slovencev in Hrvatov, tako da jim je obljubljal velike prihranke z nakupom tujih avtomobilov preko Trenda. Vsi ogoljufani kupci so Grubeliču izročili denar za novo vozilo, nekateri fiatovi avtomobili so dejansko prispeli v Ljubljano, vendar se je izkazalo, da niso bili namenjeni trendovim strankam.

Slovenska pristojna oblast je že zaprosila Švico za Grubeličev ekstradičijo. Po mednarodnem pravu mora Ljubljana v roku trideset dni izročiti švicarski policiji vsa dokumentacija (prevedeno v francoščino) o prekrških, ki jih je zagrešil Grubelič, seže na to bo lahko stekel postopek za njegovo izročitev jugoslovanskim oblastem. Ljubljansko sodstvo ga je že obtožilo goljufije in bankrota, ponaredbe poslovnih listin in zlorabe službenega položaja.



# Ker noče priznati lastne krivde za splošni gospodarski in politični neuspeh Sovjetska zveza ponovno odkrila metodo da je za vse njene težave kriva tujina

MOSKVA — Medtem ko se v Moskvi mučno nadaljuje pogajanja o novem zveznem sporazumu, na katerih ne sodeluje sedem od 15 sovjetskih republik (Litva, Latvija, Estonija, Azerbajdžan, Armenija, Gruzija in Moldova), pa je lahko vsakomur jasno, da sovjetska oblast zaradi dramatičnega položaja že izgublja živce. Samo tako lahko razumemo izjave finančnega ministra Valentina Pavlova »o finančni vojni« zahodnih bank proti Sovjetski zvezi. V intervjuju za glasilo sindikatov Trud je namreč minister izjavil, da so morali umakniti 50- in 100-rubelske bankovce iz prometa, ker je grozila nevarnost, da bi zahodne banke preplavile s temi bankovci Sovjetsko zvezo in povzročile katastrofalno inflacijo. »Nekdo je ugotovil, da je Gorbačov postal nevaren in ga je zato sklenil odstraniti.« Pavlov seveda ni navedel, kako so se ti bankovci znašli v tujini. Priznal je le, da so jih razne banke že dalj časa kupovale. Ob taki izjavi so ministrove trditve skregane z zdravjo pametjo. Če so rublje kupovali, so nekaj dobili v zameno, trditve o namerni inflaciji so torej iz trte zvite.

Med drugim masa teh bankovcev v tujini ni bila taka, da bi lahko povzročila katastrofalne zaplete, ker v komunističnih državah brez kritja ne tiskajo novih bankovcev. Po vsem sodeč so v SZ obnovili staro boljševiško teorijo, da je vseh tegob kriva tujina in ne notranje napake.

Tujina je seveda kriva tudi za težnje po osamosvojitvi sovjetskih republik. V Moskvi včeraj še niso prebavili predsinočnjega sklepa islandskega parlamenta, ki je pooblastil vlado, da prizna Litvo kot suvereno republiko. V prihodnjih urah pa lahko že pričakujemo odločne reakcije, ker se nedvomno bojijo, da bi islandskem zgledu sledile še druge države, v takem primeru bi imel Kremelj precej vezane roke za nasilno zatrtje litovske svobode.

V Moskvi sedaj upajo na uspeh vse-sovjetskega referenduma o bodočnosti Sovjetske zveze, ki pa bo skoraj gotovo propadel tako v Litvi, kot v Latviji in Estoniji, neuspeh pričakujejo tudi v Zakavkazju. Morda pa se bodo 17. marca poslužili stare in preverjene metode, s katero so v preteklosti dosegali stoodstotne volilne rezultate.



Litovski predsednik Landsbergis s predstavniki Ščita proučuje ugotovitve o tragičnih januarskih dogodkih v Vilniusu (Telefoto AP)

## V Jugoslaviji bo aprila nov popis prebivalstva

BEOGRAD — Na tiskovni konferenci v zveznem sekretariatu za informiranje so statistiki predstavili podatke o bližnjem popisu prebivalstva v Jugoslaviji in zunanjetrgovinski menjavi.

Popis prebivalstva, gospodinjstev, stanovanj in kmetijskih posesti v Jugoslaviji bo od prvega do 15. aprila. To bo šesti povojni popis, sodelovalo pa bo 90 do 95 tisoč popisovalcev. Tudi tokrat bo v popisu predvidena kategorija Jugoslovan, na vprašalni poli pa bo to navedeno po narodu in pred narodnostjo. Popisovalci se seveda zavedajo, da bo letos popis prebivalstva vezan na precejšnje težave, tako da ga bodo ponovili, če bi v kaki regiji prišlo do izkrivljanj.

Kar se tiče podatkov iz zunanjetrgovinske menjave pa le ti kažejo, da rezultati blagovne menjave s tujino v januarju niso bili najbolj ugodni. Izvoz se je glede na enako obdobje lani zmanjšal za 7,3 odstotka, uvoz pa se je povečal za 8,2 odstotka. Vrednost negativnega salda je 209 milijonov ameriških dolarjev. (dd)

## Kmalu poviški zavarovalnine za avtomobile

RIM — Kmalu bomo znali nove tarife zavarovalnine za osebna vozila, ki bodo, kot so napovedali sami predstavniki združenja zavarovalnic ANIA, »zelo visoke«. To je včeraj na tiskovni konferenci v Rimu napovedal predsednik ANIA Enrico Tonelli skupno s pooblaščenim svetovalcem Claudiom Reichlinom, ki je med drugim izjavil, »da so poviški, ki jih pripravljamo, le sad napačnih računov medministrskega odbora za cene CIP, ko je pred časom odločal tarife, ki so bile neverjetno in nerealno nizke, zato pa moramo sedaj preventivno predlagati take cene, ki jih ne bo treba kmalu spet pretirano višati in tako stalno prizadevati naše državljane.«

Tonelli je svojo tezo nato podprl s konkretnimi podatki, ki dokazujejo, da se pasivna bilanca avtomobilske veje splošnih zavarovalnic iz leta v leto stalno in nevarno veča. V letu 1988 je bil vsedržavni pasiv minus 745 milijard, leta 1989 minus 1333 milijard, lani pa že minus 1600 milijard letno.

To stanje je nevzdržno, je poudaril Tonelli, ki je tako hotel ljudi pripraviti na zvišanje letne avtomobilske zavarovalnine za med 16,6 in 20,7 odstotka. Ni še znano, kdaj bodo stopile v veljavo te tarife, saj bo ANIA do 20 t. m. predlagala te poviške vladi, vlada pa jih mora, če bo to imela za umestno, nato odobriti.

# Povratek italijanske fregate Libeccio ki je prva odšla za embargo v Zaliv

LA SPEZIA — Včeraj se je vrnila v La Spezio fregata Libeccio, ki je kot prva vojna ladja dne 18. avgusta lani odšla v Zaliv, da bi tam opravljala nadzorstvo nad mednarodnim embargom, ki ga je odredila OZN s svojo resolucijo števil. 661. V tem svojstvu je fregata Libeccio pregledala 573 tovornih ladij, ob izbruhu vojne pa je Libeccio spremljala ameriške vojne ladje, med njimi tudi letalonosilke, ki so aktivno sodelovale v napadu na Irak.

Italijanske mornarje, ki so bili daleč od doma šest mesecev, je na pomolu v La Spezii pričakala velika skupina sorodnikov in prijateljev mornarjev, ki so bili presrečni, da so lahko spet objeli svoje drage (na sliki AP). Vojno ladjo je med drugim pričakal tudi vodja italijanske mornarice admiral Filippo Ruggiero, ki je povedal nekaj prilagoditvenih besed.

Fregata Libeccio je druga italijanska vojna ladja, ki se vrača domov iz Zaliva, teh 240 mornarjev pa bodo nadomestili drugi na vojnih ladjah Sagittario in Vesuvio. Povratniki so bili zelo utrujeni, tožili so nad mrazom, njihovi dnevi pa so jim minili v hlastanju novic, ki so jih dobili predvsem preko vojnega poročila in ameriške televizije mreže CNN. Dejali so, da prave vojne niso videli ali doživeli, vtis večine pa je, da se vojna ne bo zaključila tako hitro, da pa vseeno ne bo trajala dolgo.



## Izraelska vlada skuša najdražje vnovčiti svoje umirjeno zadržanje v sedanji vojni



Izraelska vojska tudi na zasadenih arabskih ozemljih vadi za protikemično vojno (Telefoto AP)

JERUZALEM — Izrael skuša na vse načine vnovčiti zalivski spopad in svojo »potrpežljivost«. Premier Šamir je včeraj poudaril, da bi moral sedanji spopad odpreti oči mednarodni javnosti predvsem pa Evropi, tako da bi spremenila svoj odnos do tistih »zmernih arabskih voditeljev, ki podpirajo Sadama Huseina«. Šamirja pa še bolj zanima evropski odnos do PLO, ker upa, da Evropa ne bo več predlagala Arafata kot sogovornika na morebitnih mirovnih pogajanjih, ker naj bi ta po Šamirjevih besedah »dokončno opustil svojo zmrznost in nasprotovanje terorizmu«, ko je vsestranko podprl Sadama Huseina.

Glede morebitnega izraelskega odgovora na iraške raketne napade je bil Šamir kot običajno dvoumen, saj je navedel, da bo prej ali slej končalo izraelsko potrpljenje. Tudi izraelski obrambni minister Arens je v Washingtonu izjavil, da se Izrael ne more obvezati, da ne bo odgovoril na iraške napade. Tako Šamir kot Arens pa sta navedla, da bo Izrael koordiniral morebitni odgovor z Washingtonom.

Medtem pa postaja za Palestince na zasadenih arabskih ozemljih položaj iz dneva v dan bolj dramatičen, ker zaradi dolgotrajne policijske ure že primanjkuje najosnovnejših dobrin, Palestinci so obenem brez denarja, ker večina ne more več na delo v Izrael, Savdska Arabija in Kuvajt pa sta jim zaradi podpore Sadamu Huseinu odrekla finančno pomoč.

## Zvezno predsedstvo je s svojim ukazom kršilo ustavo SFRJ

ZAGREB — Ustavno sodišče Hrvaške je ocenilo, da je ukaz predsedstva SFRJ od 9. januarja o razpustitvi in razorožitvi vseh paravojaških skupin v državi v nasprotju z ustavo prav tako pa tudi sporočilo službe za informiranje pri zveznem sekretariatu za ljudsko obrambo dne 23. januarja. Takšen sklep ustavnega sodišča temelji na določilih ustave republike Hrvaške, ki govorijo o nedeljivosti, nedeljivosti in neprenosljivosti suverenosti Hrvaške države. Ustavno sodišče Hrvaške je tudi ocenilo, da ukaz predsedstva Jugoslavije zaradi nedorečenosti, nerazumljivosti in možnosti samovoljnega tolmačenja ogroža pravno varnost, temeljne svoboščine in pravice človeka in državljanov ter oboroženim silam omogoča zlorabo njihovih pravic. (dd)

## V Zagrebu izdali knjigo JLA - vojna proti Hrvaški

ZAGREB — Kot je bilo napovedano se je včeraj na Hrvaškem v časopisnih kioskih pojavila posebna izdaja zagrebškega ilustriranega tednika Globus knjiga z naslovom »JLA — vojna proti Hrvaški«. Knjigo sta napisala predletica in Mario Nobilo. Na 125 straneh sta svetovalec predsednika republike Hrvaške objavila kakšnih 50 dokumentov in svojih analiz zbranih pod skupnim naslovom »scenarij vojaškega prevrata na Hrvaškem in metode specialne vojne pri njegovi izvedbi«. Gre za zbirko dokumentov analize in ocen povezanih z dramatičnimi dogodki v aferi Spelgelj. Kot piše v uvodu, gre za prispevek, ki se bori proti dezinformacijam in ponaredkom z argumenti in vpogled javnosti v vse dokumente in na podlagi tega naj bi ljudje presojali z lastnim razumom. (dd)

WASHINGTON — Ameriški poslovni časopis Wall Street Journal v zadnji številki piše, da Slovenija sprejema nadaljnje korake za trgiranje vezi z Jugoslavijo in da je treba zdaj resno razmišljati o možnosti njene odcepitve. Omenjeni časopis objavlja tudi mnenje predsednika predsedstva Slovenije Milana Kučana, da je po neuspehi petkovega slovenskega pota odšla tudi druge jugoslovanske republike. Tudi Washington Times je poročal o prekinjenju sprejema nega predsedstva v petek in dodal, da Slovenija sprejema zakonite korake za odcelitev od Jugoslavije. Tudi drugi ameriški časopisi in televizijske družbe so poročale o seji in o slovenski odločitvi, da se odcelpi od Jugoslavije, vendar pa teh novic niso komentirali. (dd)

## ● Slovenija in Hrvaška že poenotili stališča

NADALJEVANJE S 1. STRANI

Na tiskovni konferenci v povsem zasnemem Otočcu - po nepričakovanem dveurnem čakanju presenetljivo visokega števila slovenskih in hrvaških novinarjev in ob popolni odsotnosti tiska iz Srbije - sta oba predsednika podčrtala nekatera izhodišča skupnega sporočila.

Nista prevelika optimista, vendar bosta danes na skupnem zasedanju v Beogradu izjavila in z njo povezane razgovore o ohranjanju nekaterih vezi ponudila še drugim republikam. Kolikor bo odgovor pozitiven, se bo razgovor z vsemi tistimi, ki bi v to privolili, nadaljeval. Očitno oba predsednika računata na ugodno mnenje Makedonije in razumevanje BiH, morda celo na nekakšno soglasje, vendar nimata nobenih iluzij o stališču Srbije in Črne gore.

V primeru, da bi se nadaljeval ločitveni proces, bi tudi Hrvaška ne ostala v sedanjem

sklopu in bi izstopila iz Jugoslavije. Tudi manj je bil glede tega jasn, odločno kratek in nedvoumen.

Oba predsednika pa sta z nasmeškom obravnavala Miloševićovo stališče o »malem« in »velikem morgen« glede odcepitve nekaterih republik, preostali s Srbijo na čelu pa naj bi bili še vedno Jugoslavija. To ni tako, zgodovina in dejstva so drugačna. Jugoslavija je samo svobodno združenje vseh narodov in republik, kolikor kakega naroda ali republike ni več, nastane nekaj drugega. Z vsemi pravnimi, političnimi in predvsem mednarodnimi posledicami seveda. Že sedaj igrata Slovenija in Hrvaška pomembno vlogo in svet se zaveda njunega pomena pri demokratični preobrazbi južnega predela Evrope.

Tudi manj je potrtil, da obstaja nevarnost osebnega tveganja pri potovanju v Beograd. Nima drugega jamstva kot pismo predsedni-

ka Jovića, da bo poskrbel za varnost vseh udeležencev zasedanja. Toda varnostniki v zvezni palači federacije so že napovedovali: »Prihaja ustaš, ki je kupoval orožje, poskusimo sedaj, kako strelja naše.«

Kučan pa je dodal, da so vsi zadnjih let dogodki v Beogradu potekali pod pritiskom, kar je bilo slabo in je tudi pripeljalo k razkroju. Tako je bilo na sejah centralnega komiteja izginule Zveze komunistov Jugoslavije, pa tudi na zloglasni seji zveznega parlamenta, na kateri so sprejeli sklep o izrednem stanju na Kosovu v ozračju histeričnega mitinga in klicev »Ubij ga!«

Takšna je bila zadnja seja in to je postala že znana razdiralna praksa. Slovenija in Hrvaška sta naredili zadnji skrajni poskus, kolikor ne bo uspel, pa se je treba lotiti računov razdelitve pravic in dolžnosti, in pripraviti miren razhod.



Z včerajšnje seje deželne skupščine Furlanije-Juljske krajine

## Biasutti: O Sloveniji in Hrvaški nujna diplomatska pobuda Italije

TRST — Na včerajšnji seji deželnega sveta Furlanije-Juljske krajine je predsednik vlade Adriano Biasutti podal obširno poročilo o političnem stanju v Sloveniji in v Hrvaški in o tem, kako na vsa ta dogajanja gleda naša dežela.

Predsednik Biasutti je najprej v podrobnosti skupščini orisal razvoj dogajanj v dveh sosednjih republikah v teku zadnjega leta, ki so prinesla korenite spremembe na političnem področju, pa čeprav se ta proces demokratizacije še ni zaključil. Iz vsega, kar se je doslej zgodilo, je mogoče razumeti, da samo garancija o močni avtonomiji lahko zagotovi mirno sožitje in resničen dialog o možnih institucionalnih spremembah in o bodočih odnosih med različnimi jugoslovanskimi stvarnostmi, je dejal Biasutti in dodal, da je ta koncept prejšnji teden potrdil tudi sam predsednik slovenske vlade Peterle na svojem prvem uradnem obisku v F-JK. Slovenija je danes za konfederacijo, seveda v primeru, da bodo za to primerni pogoji in če bodo tudi druge republike pripravljene o tem razpravljati. To bi v spoštovanju avtonomije, integritete in prostih izbir posameznih republik omogočilo, da bi se ohranila medjugoslovanska vez in da bi se ustvarile nove osnove za konsenz.

Predsednik deželne vlade je v nadaljevanju ugotavljal, kako razni poskusi o netenju nacionalnih spopadov postavljajo v dvom teritorialno integriteto republik, kar vse skupaj nikakor ni v prid tej rešitvi, izgledi pa tudi niso optimistični. Tudi cilji vojske, ki se želi postaviti kot

najvišji varuh te izbire, ne bodo mogli pomagati za miren in ne-travmatičen razvoj jugoslovanskega vprašanja.

Zaradi vsega tega je Furlanija-Juljska krajina mnenja, da mora tudi italijanska vlada takoj proučiti oportunito o pobudi, s katero naj bi se zmanjšalo stanje zaskrbljujočega nesoglasja med Beogradom in republikama Slovenijo in Hrvaško. Čeprav se deželna vlada F-JK dobro zaveda, je dodal Biasutti, da zunanjo politiko kroji osrednja rimska vlada, se pa ji zaradi njene geografske lege zdi potrebno, da predsednika ministrskega sveta in zunanjega ministra urgira za diplomatsko pobudo italijanske vlade, da bi bile zaščitene legitimne potrebe Slovenije in Hrvaške v trenutku, ko jugoslovanska zvezna vlada morda ni v stanju, da bi zagotovila absolutno ravnovesje. Prekomerno prilaganje stališčem beograjskih oblasti bi lahko danes privedlo do potrditve stališč prevlade in ne bi v zadostni meri upoštevalo pričakovanih Slovenije in Hrvaške.

Predsednik Biasutti je v nadaljevanju svojega posega izrazil željo, da bi se napetost zmanjšala in pustila mesto dialogu in diskusiji, kar bi bilo v korist vsem in da bi se tako lahko nadaljevala politika tvornega sodelovanja na tem obmejnem področju. Pri tem je podčrtal, da je celotni severovzhodni del Italije zainteresiran za pozitivni razvoj dogajanj v Sloveniji in Hrvaški. Vse tri italijanske severovzhodne dežele bi namreč v teku meseca marca želele podpisati specifični sporazum z ob-

mejnima republikama, ki bi moral to področje označiti kot prioriteto v sodelovanju v italijansko-jugoslovanskih odnosih. Z instrumenti, ki bodo na razpolago na osnovi zakona za obmejna območja, na osnovi bilateralnih italijansko-jugoslovanskih sporazumov in na osnovi deželnih in republiških proračunov, je dodal predsednik Biasutti, bo treba pripraviti učinkovite skupne programe sodelovanja in razvoja za kakovostni skok tega področja.

Prepričani smo, je zaključil Biasutti, da morata ti dve republike nadaljevati po poti avtonomije in pluralizma, na katero sta stopili, ker bosta samo na tak način lahko izkoristili do konca vse energije, s katerimi razpolagata. Kot je Furlanija-Juljski krajini status posebne avtonomije zagotovil možnost hitrega razvoja, menimo, da je začetna pot, na katero sta stopili Slovenija in Hrvaška, pravilna. Predsednik Biasutti je še izrazil željo, da bi se zaskrbljenost teh zadnjih tednov v sosednjih republikah kmalu pozitivno rešila.

V svojem poročilu je predsednik deželne vlade omenil še en problem: zavzel se je za drugačen proces v odnosih do italijanske narodnostne skupnosti v Istri in na Reki. Izrazil je željo, da bi bila ta manjšina enako obravnavana, ne glede v kateri republiki živi, in v bistvu dejal, da bi sogovorniki glede vprašanj italijanske manjšine v Jugoslaviji ne bil več Beograd, ampak vladi Slovenije in Hrvaške.

O Biasuttijevem poročilu bo deželni svet F-JK razpravljala na današnji seji.

ALEKSANDER SIRK

## Z obširne razprave o baltskih republikah Solidarnost skupščine s prebivalstvom Litve

TRST — Včerajšnja seja deželnega sveta F-JK je bila v glavnem posvečena mednarodnim vprašanjem. Poleg poročila predsednika Biasuttija o stanju in stališčih naše dežele glede dogajanj v bližnjih republikah Sloveniji in Hrvaški, je skupščina razpravljala tudi o stanju v baltskih deželah. Razpravljala je na osnovi štirih resolucij, ki so jih predložile svetovalske skupine KPI-DSL, MSI, dveh zelenih skupin in predstavnikov strank večine.

Razprava se je zaključila s predstavitvijo resolucije, ki je požela konsenz vseh političnih skupin, zaradi česar so bili vsi prej predstavljeni dokumenti umaknjeni.

V skupnem dokumentu se najprej izraža solidarnost prebivalstvu baltskih republik in se obsoja ravnanje Sovjetske zveze. Dokument obenem obvezuje deželni odbor - in prav v tem je glavni pomen resolucije - da stališča deželne vlade iznese na pristojnih ravneh, predvsem pa italijanski vladi, da bi bile želje prebivalstva Litve spoštovane. Dokument se zaključuje z vabilom, da bi prišlo do urgiranja pri evropskih organizacijah, da bi pripravili listino o pravicah narodov.

Na začetku seje so predlagatelji resolucij orisali dokumente, ki so jih predložili. Po misovcu Coiru je svetovalec Cavallo (zeleni mavrice) predlagal, da bi deželni odbor priredil forum s prisotnostjo tako imenovanih manjših narodov, na katerem bi preverjali izvajanje helsinkijske listine, medtem ko je demokrstan Dominici med drugim poudaril, da resolucija večine podpira legitimne zahteve Litve in Estonije in izraža solidarnost žrtvam krvavega napada. Načelnik svetovalske skupine KPI-DSL Travanut pa je odločno poudaril, kako ta skupina obsoja dogodke v Vilniusu in izraža vso solidarnost prebivalstvu Litve, ki je bilo močno prizadeto.

V razpravi je svetovalec Brezigar (SSK) dejal, da je to vprašanje zaradi

dogodkov v Zaliwu zašlo v ozadje, da pa je treba nuditi baltskim republikam vso podporo in da bo morala za rešitev njenih problemov poskrbeti mednarodna skupnost. Federico Rossi (zeleni lista) je označil boj teh baltskih narodov kot boj proti tlačenju in opozoril, da tudi v zahodni Evropi obstajajo podobni primeri, ki na primer zadevajo Baske, prebivalce Korzike, Severne Irske in druge manjšine. Po misovcu Casuli je socialistični svetovalec Vampa poudaril, da je po referendumu zrasla nova država in da jo po razglasitvi njene neodvisnosti treba spoštovati. Demokrstan Tomat pa je s svoje strani ugotavljal, da nacionalizem nikakor ne more biti nekakšno "lepilo", ki je zagotavljalo enotnost Sovjetske zveze, kot je bil doslej komunizem. Odbornik Gonano pa je bil mnenja, da bi morala Evropska skupnost preveriti vse oblike podpor Sovjetski zvezi v smislu, da pogoji razvoja tamkajšnje družbe temeljijo na idealih resnične demokracije.

A. S.

## Na Deželi KPI-DSL

TRST — Na začetku včerajšnje seje deželnega sveta Furlanije-Juljske krajine je predsedujoči podpredsednik skupščine Paolo Braida sporočil novo ime svetovalske skupine KPI, o čimer ga je seznanil načelnik skupine Renzo Travanut. Odslej bo skupina nosila naziv KPI-DSL, to je komunistična partija Italije-demokratska stranka leve. V njo so vstopili, kot smo že včeraj poročali, vsi deželni svetovalci bivše KPI.

## Poseg Dežele za planinske koč in steze

TRST — Deželni turizem je v zadnjih dveh letih utrpel precejšnjo škodo. Poletni turizem je prizadelo prekomerno cvetenje morja, ki je od deželnih plaž odvrnilo marsikaterega turista, pozimi pa je turističnim operaterjem zagodel sneg oziroma pomanjkanje snega. Deželna uprava je zato sklenila, da je potrebno poskrbeti za alternativni turizem. Gorati predeli naše dežele so zelo vabljivi, na celotnem območju je 27 planinskih koč, 35 bivačev in 34 zatošišč, vsi ti objekti pa so v glavnem med seboj povezani. Ti objekti, kot tudi steze, ki jih povezujejo, ali pa steze, ki do njih vodijo iz dolin, niso v najboljšem stanju. Vzdrževalna dela so nujno potrebna, posebno ob upoštevanju, da je obisk teh planinskih struktur v zadnjih dveh letih močno narasel. V zadnjem letu jih je obiskalo okrog 150 tisoč planincev.

Na osnovi deželnega zakona 10/88, na osnovi katerega je Dežela dodelila nekatere pristojnosti krajevnim upravam - v tem primeru Gorskim skupnostim - je F-JK pripravila študijo, v kateri je prikazano stanje teh gorskih zatošišč in stanje planinskih poti in na tej osnovi, v okviru dolgoročnega načrta za razvoj turizma, pripravila finančni načrt za sanacijo teh struktur. Skupnostna bo črpala iz sklada Evropske skupnosti in iz svojih blagin. V teku dveh-treh let bo uporabila okrog šest milijard lir za popravila objektov in ureitev gorskih poti.

Načrt sta včeraj na tiskovni konferenci predstavila podpredsednik deželne vlade in obenem odgovorni za turizem Gioacchino Francescutto ter odbornik za načrtovanje Gianfranco Carbone. Namen tega načrta, poleg popravil na poškodovanih objektih, je valorizirati tiste krajevne stvarnosti, ki jih običajno ljudje ne poznajo. Obenem je tudi podčrtal, da to povišanje turističnih zmogljivosti v planinskih kočah, ne bi smelo vplivati na okolje, saj so prav planinci in alpinisti tisti, ki najbolj spoštujejo naravo.

Prva dela naj bi se začela spomladi prihodnjega leta. S to investicijo želi dežela ohraniti sedanje stanje planinskih struktur in poti. Dogaja se namreč, da skušajo ponekod dostopnejše planinske kočke prekatégorizirati in jih delu pa Dežela ne bo prispevala. Na tiskovni konferenci je tekla beseda tudi o odnosu med Gorskimi skupnostmi in CAI, ki je doslej prostovoljno zagibal v vzdrževalno delo na stezah in zatošiščih. Zaradi novih pristojnosti, ki jih na tem področju sedaj imajo GS, bo treba ta odnos - je bilo poudarjeno - še razčistiti.

A. S.

## Turistični obisk Čedadu lani na višku

ČEDAD — Čedad s celovitim zaledjem Nadiških dolin je doživel lansko leto rekorden obisk turistov. To je jasno razvidno iz števila nočitev v hotelih in drugih prenočiščih. Turistični dotok se je pomnožil s predlanskim 21.772 na lanskim 29.070 oseb, kar je po zadnjem predlanskem čedajski turistične ustanove toliko bolj pomembno, ker se je število hotelov zredčilo v zadnjih nekaj letih s 17 na 11, število ležišč pa s 412 na 330. Predsednik te ustanove Giuseppe Pausa je pripisal povečanje turističnega priliva v prvi vrsti čedajski razstavi o Langobardih, ki je privabila na tisoče obiskovalcev, ravno ta okoliščina pa dokazuje, da je šlo morda za kontingentno izboljšanje in da je treba začeti resneje poprijeti za vaje turizma in pošteno okrepiti prenočitveno zmogljivost, kakor se pač spodobi za Čedad in širši okoliš, ki razpolagata v letovišcarsko-turističnem pogledu s krajskimi pa tudi zgodovinskimi in umetniško-arhitektonskim premoženjem, katerega ne gre zapraviti.

## Samo v izolski bolnišnici naj bi izgubili nič manj kakor 15 odstotkov vseh pacientov V »obmejnih« bolnišnicah osip pacientov zaradi novih hrvaških določil o zdravstvu?

IZOLA — V hrvaških, predvsem istrskih, zdravstvenih domovih so dobili natančna navodila o tem, v katerih primerih se pošiljati pacienti na zdravljenje "v tujino" oziroma izven Hrvaške. Novi hrvaški zakon, ki ureja to vprašanje, je v dobri meri prestrašil obalne zdravstvene delavce, saj je od vseh bolnišničnih pacientov vsaj 15 odstotkov Istranov iz Hrvaške.

Odnosi med slovensko in hrvaško Istru so bili na področju zdravstva zmeraj dobri, menijo odgovorni zdravstveni delavci z Obale. Predvsem severni del hrvaške Istre je bil toliko bližji Izoli, da so bolniki že zaradi tega raje prihajali sem kakor pa v Pulj. Res so bile slovenske (obalne) zdravstvene storitve zmeraj občutno dražje, kot na primer v puljski bolnišnici, toda to še ne pomeni, da bi bile zaradi tega

nepripravljene. Vsi trdijo, da so bile tudi storitve boljše, predvsem pa so bile ležalne dobe v izolski bolnišnici precej krajše kot v puljski bolnišnici in so celo krajše od povprečnih ležalnih dob v slovenskih bolnišnicah. Toda zdi se, da hrvaški zakon ni nastal toliko zaradi razlik v ceni, ampak bolj zato, da bi lahko dokončno zaokrožili svoje zdravstvene regije.

V slovenske bolnišnice zdaj hrvaški pacienti še vedno prihajajo, vendar gre bolj za nujne primere in za tiste primere, ki so že začeli zdravljenje v tej ali oni slovenski zdravstveni ustanovi. O večini drugih primerov zdravljenja v Sloveniji odloča posebna hrvaška republiška komisija. Bolniki lahko sicer še zmeraj hodijo na zdravljenje v izolsko in druge slovenske bolnišnice,

vendar morajo storitve plačati sami, povrnejo pa jim kasneje samo tiste stroške, ki jih prizna hrvaško zdravstveno zavarovanje na osnovi njihovih cen storitev.

Na Obali zdaj ne vedo, kaj naj storijo. Ko so snovali zidavo nove bolnišnice, so ves čas računali tudi na paciente iz hrvaškega dela Istre. Iz istrskih občin pa so nekaj časa tudi pomagali s prispevki za zidavo izolske bolnišnice. Zdaj so predlagali republiškemu sekretariatu za zdravstvo, da se dogovori s hrvaškim o tem vprašanju, kajti nelogično je, da bi se na primer bolniki iz Buj vozili v štirikrat bolj oddaljeni Pulj. Če sporazuma ne bo, bodo to pač morali upoštevati pri nadaljnji razporeditvi in številu bolnišničnih ležišč.

BORIS ŠULIGOJ

V rabeljskih globinah še zmeraj protest rudarjev proti nameri o zaprtju rogov

## Danes odločitev o rudniku?

Predstavnike nesrečnih delavcev je včeraj obiskala delegacija Demokratične stranke leve

PREDEL — Delegacija Demokratične stranke leve PDS (deželna svetovalec Ivo Del Negro in Giannino Padovan ter poslanec Renzo Pascolat) se je šla za zastopniki tovarniškega sveta in odbora za zasedbo rabeljskega rudnika. Kot je znano, se je okoli 50 rudarjev spustilo v 500 metrov globok rov iz protesta proti napovedi o zaprtju rudnika. Gostje so izrazili prizadetost solidarnost in obvezo, da bodo nastopili na deželni in državni ravni za ugodno rešitev problema. Glede možne dopolnilne blagajne so zatrili, da bi morala ta veljati tudi za delavce iz Slovenije. Seveda pa bi bila dopolnilna blagajna sprejemljiva le v primeru, ko bi imeli rudarji jamstvo, da se spet vrnejo na delovno mesto. Medministrski odbor za industrijsko načrtovanje se na seji 20. decembra lani ni izrekel o bodočnosti rudnika, ampak le namenil 3,119 milijarde lir "ohranitvi izkopne dejavnosti do konca 1. 1989", da bi lahko zaposlili odvisno delovno silo kakor drugače — vendar se to ni zgodilo. Če bodo rudnik zaprli, bo ob službo kakšnih 130 mož.

Rudarjev z onkraj meje je 40. Pri Deželi so mnenja, da z njimi ni mogoče ravnati enako kot s tukajšnjimi državljani, pač zaradi Martellijevega zakona o prišlekih iz držav nečlanic Evropske skupnosti. Nasprotno so pri sindikatu CGIL prepričani, da mora veljati za ene in druge enako merilo. Ne samo, kaže, da bi bila pripravljena pristati na enojno merilo tudi sama družba Sime, ki upravlja rabeljski rudnik in vse druge rudnike v državi.



Zadnjo besedo naj bi rekli na današnjem srečanju med zastopniki deželne uprave, sindikatov in družbe Sime.

Na sliki: rudar nese kosilo kolegom v rovu.

## V strunjanskem drevoredu vendarle ograja!

STRUNJAN — Delavci koprškega Cestnega podjetja so te dni postavili obcestno odbojno ograjo. Po eni strani zato, da bi zavarovali pinije v spomeniško zaščitenem drevoredu, še bolj pa verjetno zato, da bi obvarovali življenje voznikov. Koliko življenj so doslej terjale nesreče v tem drevoredu! Skoraj ni bilo leta brez smrtnih žrtev. Za vse odbojne ograje na tem cestnem odseku bo Cestno podjetje Koper namenilo 595.000 dinarjev. Vendar strokovnjaki trdijo, da s tem nevarnost ob morebitnih nesrečah ne bo veliko manjša, saj se bo posledaj lahko dogajalo to, da bo ograja avto odbila na drugo stran cestišča in morda v nasproti vozeče vozilo. Kakorkoli že, strunjanski drevored se zdi varnejši.

B. Š.

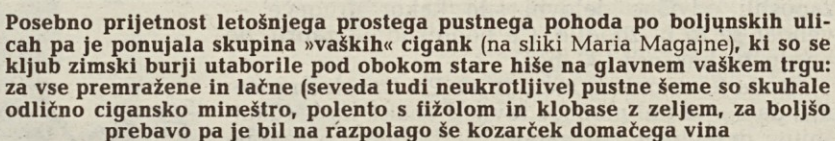


# Včeraj predstavitel svetovalskih skupin

## Nova DSL za tesnejše politične odnose s PSI

S. T.

*Letos so pustni običaji zaživel le na vaseh, v Trstu pa je bilo žalostno, kot malokdaj*  
**Mesto brez šem, pust pa je izbral vasi**



Novi svetovalski skupini sta na večrajšji tiskovni konferenci predstavila javnosti načelnika Ezio Martone in Maurizio Pessato. V njunih posegih je prišlo precej jasno do izraza, da namerava nova stranka vzpostaviti tesnejše odnose s PSI, seveda ne da bi se pri tem odrekla svojim samostojnim vizijam ob ugotovitvi, da imata stranki tudi v Trstu ob marsikaterem važnem vprašanju še precej različna gledanja. Martone je rekel, da Trst, če izvzamemo zelo kratkotrajno županovanje Arduina Agnellija (slednji pa je bil predsem kandidat LpT) še ni imel župana PSI. »Če bo prodrla socialistična kandidatura, bomo morali resno oceniti novo situacijo,« je še dodal Martone, ki se je precej pozitivno izrekel o Segheheju, »s katerim smo bili v preteklosti večkrat v polemiki, večkrat pa smo z njim tudi sodelovali, posebno ko je bil med vodilnimi sindikalisti kovinarjev CGIL.« Tudi iz vrst socialistov pa morajo potrditi konkretni in spodbudni signali za nove odnose na levi, medtem ko je PSI doslej v marsičem privilegirala le sodelovanje z

Occhetto je bil izvoljen za tajnika z glasovi svoje (večinске) komponente, pristašev Giorgia Napolitana (notranje desnice) in večjega dela tako imenovanih zunanjih, ki so neposredno spremljali rojstvo nove stranke. V Trstu se bo verjetno zgodilo nekaj podobnega, čeprav je tukaj ločnica med posameznimi strujami manj zaznavna kot drugod. Occhettovi pristaši imajo za sabo večji del (približno 70 odst.) nove stranke, ostali pa so porazdeljeni med tako imenovani meljoristi (Napolitanci), levico (Ingrao) in bivšimi zunanjimi, ki jih v državnem svetu DSL zastopa Luciano Ceschia. Costa je včeraj povedal, da si bo prizadeval za čim bolj enotno vodenje stranke, tudi v Trstu pa bo verjetno prišlo do zavezništva med Occhettovimi in Napolitanovimi pristaši, tako da bo skoraj gotovo politično težišče nove stranke slonelo na vodilni trojki Costa-Budin-Rossetti.

S. T.

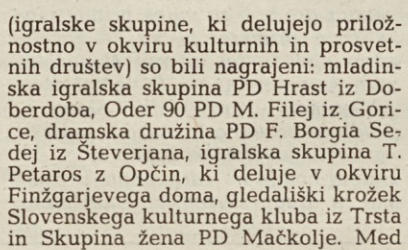
V Zgoniku, sosednji Koludrovci in v Saležu so se pustne šeme podale z vozom in z godbo na čelu od hiše do hiše. Do poznega popoldneva so pridno pobirale razne dobrote in domačo kapljico, zvečer pa je bila na vrsti vaš-

Vesel pustni utrip pa je ostal na tržakor vezan na vaška središča, na tržakih ulicah ni bilo pustnih šem. Ničte ni ustavljjal prometa, ceste pa so bile neobičajno čiste, ceste barvanih konfetonih v travkah. Le tu pa tam je kdo pomazal kako šipo, če smo pobliže pogledali »madež«, pa smo lahko ugotovili, da je šlo za politične napise.

Edina znamenja pustnega vzdušja so bili napis, ki so vabili na ples. V Miljah so se pustne šeme zbrale v dvorani bivšega kina Verdi, kjer je bilo velerajanje. Hala Paradiso je poskrbel za pustno rajanje otrok, nato pa za pustni ples odraslih, ki so se morali izkazati v sambi. Tematski je bil tudi ples v kavarni San Marco, kjer so imeli pravico do vstopa samo povabljeni gostje, ki pa so morali biti oblečeni v pristnem duhu dunajske nostalgije. Zaradi tega ni bilo mogoče v gledališčih najti niti enega samega kostuma iz časov Marije Terezije, ostale maske pa so ostale razobešene v trgovinah. V trgovinah so nam še včeraj zjutraj priznali, da imajo na zalogi veliko neprodanih artiklov, predvsem oblek in lasulj. Če hočemo biti prav pošten, so bile še najbolj razviden kazatelj pusta zaprte trgovine, čeprav si res ne moremo predstavljati, kam so šli pustovat trgovci.

# Slovesnost v DSI ob dnevu slovenske kulture

Slovenska prosveta iz Trsta in Zveza slovenske katoliške prosvete iz Gorice sta ob koncu podelili plakete gledališkim skupinam, ki so v pretekli sezoni predstavile vsaj eno uspešno odsko uprizoritev. Natečaj Mladi oder je bil letos razpisan že šestnajstič, namenjen pa je vsem gledališkim ljubiteljem v naši deželi. Med igralskimi skupinami, ki delujejo samostojno kot pravi odri, so zlato plaketo Mladi oder 1990 prejeli Dramska skupina PD Standrež, Setjakobska dramska skupina in amaterski oder Jaka Štoka s Proseka in Kontovela. V drugi kategoriji



“mlajšimi” gledališkimi skupinami, to je tistimi, ki delujejo v okviru šol, pa so bili nagajeni: učenci 5. razreda OŠ F. Bevka v Opčini, učenci OŠ F. S. Finžgar iz Barkovelj, SS F. Erjavca iz Rojana, ki so jo hoteli letos ukiniti, dijaki liceja F. Prešeren iz Trsta in Četrta skavtska četa iz Rojana in od Sv. Ivana. (hi)

Na sliki (foto Magajna) skupinska slika nagrajencev na proslavi v DSI.



# Predsednik odbora Biasutti poročal v pristojnih deželnih komisijah

## Zakon za obmejna območja pred izpitom v EGS

### O denarju za manjšino predvidena posvetovanja

»Evropska gospodarska skupnost ima pravico preverjati zakone, ki jih sprejme italijanski parlament, vendar menim, da ne bi smelo biti prevelikih problemov. Sam se ne bi prekomerno bal, sicer pa bom v četrtek v Bruslju, kjer bomo imeli srečanje o vprašanju spodbujevalnih instrumentov nasploh.« Tako, precej umirjeno stališče ima do vprašanja morebitnih ugovorov EGS glede zakona za obmejna območja predsednik deželnega odbora Adriano Biasutti, ki je včeraj o zakonu in njegovem izvajanju poročal na skupnem zasedanju deželnih komisij za splošne zadeve in za odnose z EGS.

Predsednik se je najprej ustavil pri pomenu zakona št. 19, ki naši deželi daje nadaljnje in pomembno priznanje o njeni mednarodni vlogi, še zlasti na področju gospodarskega sodelovanja z vzhodnoevropskimi, srednjeevropskimi in balkanskimi državami. Ob tem je zavrnil polemike okrog »očetovstva« tega zakona, saj so k njegovemu rojstvu prispevale vse politične sile, pač pa je poudaril, da zakon z namenom, da bi spodbudil razvoj ekonomske in finančne kooperacije z omenjenimi državami, namenja naši Deželi temeljno nalogo na tem področju.

Biasutti se je nato ustavil pri posameznih členih zakonskega besedila in opozoril, da je treba za operativnost njegovih finančnih razpoložljivosti in za normativno izvajanje zakona v čim krajšem času poskrbeti za deželne zakone oziroma za spodbujanje in koordinacijo s pristojnimi ministrskimi organi za tiste člene, ki so v državni pristojnosti. Pri tem se zelo mudi - je poudaril predsednik deželnega odbora - saj moramo nadoknaditi čas, ki smo ga izgubili z dolgim zakonskim itrom. Deželni odbor je že opravil poglavljen pregled vseh nalog, ki ga čakajo, in pooblastil posamezne odbornike, naj v čim krajšem času pripravijo besedila zakonskih osnutkov za posamezne posege, kot npr. za finančno družbo v Pordenonu in za storitveni center v Gorici, za ustanovitev rotacijskega sklada za obrtništvo, za finančne prispevke podjetjem na goratih območjih, za dokončanje avtocestnih povezav Trsta in Gorice z Ljubljano itd.

Predsednik Biasutti se je posebej ustavil pri sredstvih, ki jih zakon za obmejna območja namenja slovenski manjšini v Italiji in italijanski v Jugoslaviji in dejal, da bo morala Dežela poskrbeti za posvetovanje z ustanovami slovenske manjšine, na osnovi katerega bo izdelala zakon za pomoč njenim kulturnim in umetniškim dejavnostim. Pri tem je podčrtal, da se glede na težak položaj, v katerem se nahajajo nekatere manjšinske kulturne ustanove izredno mudi, in omenil, da bo treba z odbornikom za finance Rinaldijem preučiti možnost najetja bančnih posojil, s katerimi bi anticipirali z zakonom določena sredstva.

Biasutti se je v zaključku svojega poročila dotaknil še preverjanja zakona s strani EGS in se vprašal, kdo in kakaj sproži tak postopek. »Skrbi nas dejstvo, da pri EGS pravzaprav ne obstajajo natančna pravila o tem, in pa posledice, do katerih bi prišlo v primeru, ko bi morali povrniti že podeljene prispevke. To bi bila prava mina za gospodarstvo naše dežele,« je zaključil predsednik Biasutti.

VLASTA BERNARD

## Brezigar in Budin ugodno ocenila Biasuttijev recept

Veliko zadovoljstvo nad odločnostjo, s katero se je predsednik deželnega odbora Biasutti včeraj v komisiji lotil nalog v zvezi z uresničevanjem določil zakona za obmejna območja, je po zaključku seje izrazil svetovalec Slovenske skupnosti Bojan Brezigar. Še posebej se je seveda ustavil pri členu o finansiranju kulturnih dejavnosti slovenske manjšine in podčrtal odprtost, ki jo je deželni odbor pokazal s svojim namenom, da bi čim prej prišli do izvedbe določil, ki namenjajo denarno podporo kulturnim dejavnostim slovenske manjšine. Brezigar je pri tem opozoril na pomen izbire deželnega odbora, da bo skupščini predstavil več zakonskih predlogov in da bo torej ločil posamezna vprašanja in se tako izognil tveganju, da bi zamude okrog enega vidika zakasnilo izvajanje celotnega zakona. Na to je vezana tudi Biasuttijeva obveza, da bo čim prej prišlo do prvega srečanja s predstavniki manjšine in do ustanovitve posvetovalnega organa, po Brezigarjevem mnenju pa je še posebno pomemben predlog o tem, da bi poiskali prehodne rešitve, s katerimi bi omogočili neokrnjeno nadaljevanje delovanja slovenskih kulturnih ustanov. Odborove obveze - zaključuje Brezigar - lahko predstavljajo odločilni premiki pri podpori slovenskim kulturnim ustanovam, ne morejo pa zamenjati globalnega zaščitnega zakona, ki mora poleg finančnih vsebovati tudi organsko vrsto pravnih norm, ki jih zakon za obmejna območja seveda ne vsebuje.

Deželni svetovalec Demokratične stranke levice Miloš Budin pa je v svojem posegu na včerajšnjem zasedanju obel komisij poudaril velik pomen dejstva, da je z državnim zakonom Deželi zaupana vloga upravljanja finančnih sredstev za kulturne dejavnosti slovenske manjšine in da je v ta namen po zakonu predvideno posvetovanje s predstavnikom Slovencev, kar je podčrtal tudi predsednik Biasutti. S tem, da bo Dežela priznala slovenski manjšini vlogo subjekta z ustanovitvijo posvetovalne komisije za porazdelitev sredstev slovenskim kulturnim ustanovam in dejavnostim, bo lažje zagotovljen tudi kriterij objektivnosti - je poudaril Budin - saj se je treba pri uporabi teh sredstev izogniti vsakršni strankarsko-politični špekulaciji, sporom in nasporazumom. Budin je še dodal, da je treba ta sredstva obravnavati kot dodatna že obstoječim sredstvom.

## Carbone: »EGS očita da je zakon zmeden«

Deželni odbornik Gianfranco Carbone, ki je odgovoren za odnose naše dežele z Evropsko gospodarsko skupnostjo, ostaja pri svoji precej pesimistični oceni tega, kar se v Bruslju dogaja v zvezi z zakonom za obmejna območja. »Preteklo soboto smo prejeli notranji dopis direktije EGS, ki se ukvarja z vprašanji konkurence znotraj Skupnosti. V njem zahteva pojasnila in napoveduje, da bo vsekakor sprožila postopek zaradi domnevne kršitve predpisov EGS. Povzru vsebuje nota tudi očitke, da je bil zakon objavljen v Uradnem listu (in je torej postal javen) še preden ga je Italija dala v pregled organom Skupnosti.«

Po Carbonejevih besedah je pod obtožbo zlasti zmeda, ki naj bi vladala v tem zakonu. »Gre za kritiko stila,« nadaljuje odbornik, »ki zadeva zakonodajno tehniko. V bistvu nam EGS očita, da namerno sprejemamo konfuzne zakone, s katerimi jo hočemo prelistati. Vsebinsko pa se pripombe EGS nanašajo na naslednja določila: na finančne prispevke za podjetja na goratih območjih, na finančno družbo, ki naj bi jo ustanovili v Pordenonu, na center za dokumentacijo in storitve za zunanjetrgovinske družbe v Gorici in na ustanovitev finančnega off shorea v Trstu. Pri zadnjih dveh točkah bi EGS hotela pojasnila, v kakšne namene naj bi te strukture služile.«

»Problem je namreč v tem,« ugotavlja odbornik, »da 3. člen ne pove ničesar, saj bi ga morali vsebinsko izpolniti šele izvajalni dekreti. Le-ti pa bodo - z ozirom na vsebino, ki jo bodo imeli - lahko dali off shoreu izredno veliko razsežnost, kot ga bodo lahko tudi povsem izpraznili. Italijanska vlada se bo za izvajalne dekrete vsekakor morala sporazumeti z EGS.«

Skratka, po Carbonejevih besedah so v Bruslju pošteno jezni in prepričani, da smo prevaranti. »Pravijo, da smo se dogovorili za nekatere spremembe na področju spodbujanja industrije in da tega dogovora nismo spoštovali. Zato je prvi in zelo hiter korak, ki ga moramo narediti ta,« opozarja Carbone, »da spremenimo besedilo zakona za industrijo, za kar se je deželni odbor sicer že odločil, odbornik Saro pa bo amandmaje že danes predstavil deželnemu svetu.« (vb)

Včeraj so na novem deželnem sedežu podpisali protokol ustreznega sporazuma

## Začenja se proces telematskega povezovanja med Inpsom, Deželo in občinskimi arhivi



Občinski arhivi naše dežele in arhiv ustanove za socialno skrbstvo Inps bodo odslej povezani preko telematskih sistemov. To bo pravzaprav šele rezultat dogovora, ki sta ga včeraj podpisala predsednik deželne vlade

Biasutti in predsednik Inpsa Mario Colombo. Gre za prvi tovrstni sporazum v državi, v kateri javne ustanove in uprave še niso povsem osvojile dosežkov sodobne tehnologije. Pravzaprav so posamezne ustanove in uprave

bolj slabo povezane med seboj, saj se mora občan za ustrezna potrdila z zahtevanimi podatki praviloma zglasiti na vsaki ustanovi posebej. Zato je včerajšnji podpis sporazuma med deželno upravo FJK in Inpsom še toliko bolj pomemben, ker na krajevni ravni načelna pot povezovanja med posameznimi informacijskimi centri.

Takšno povezovanje prinaša obojestransko korist, kot so naglasili včeraj na slovesnosti ob podpisu sporazuma: po eni strani uporabnikom ne bo treba več npr. po dokumente z anagrafskimi podatki v občinsko izpostavo, ker bodo lahko uslužbenci Inpsa prebrali vse nujno potrebne podatke na terminalu, istočasno pa bodo seveda občinski uradi razbremenjeni dela, ker jim nekatere dokumentov ne bo več treba izdajati. Sporazum bo seveda prinesel korist tudi Inpsu in Deželi: ustanova za socialno skrbstvo bo imela takojšen dostop do vseh bistvenih anagrafskih podatkov delavcev in upoko-jencev, ki sodijo v njeno »oskrbo«, medtem ko bo imela deželna uprava pregled nad zaposlenimi v deželi, nad podjetji in vsemi statističnimi podatki, na osnovi katerih bo lahko načrtovala gospodarsko politiko.

Zaenkrat se bo telematski center Inpsa lahko povezal z anagrafskim arhivom tržaške občine, v roku enega meseca pa še z arhivi občin Gorica, Videm in Pordenon. Strokovnjaki so predvidli, da bodo približno v enem letu povezali večino občin FJK z informacijskim centrom Inpsa. Arhivi posameznih občin so namreč že združeni v posebnih centrih: teh centrov je 28, v njih pa so vnešeni anagrafski podatki o prebivalcih 196 občin od 215 kolikor jih je v naši deželi.

Na včerajšnji slovesnosti ob podpisu so govorili tržaški župan Franco Ricchetti, Ado Furlan, ki je na deželni ravni odgovoren za Inps, deželni direktor ustanove Gianni Billia in poslanec Sergio Coloni, predsednik parlamentarne skupine za nadzor nad dejavnostjo skrbstvenih ustanov, ki je med drugim poudaril, da je sporazum posrečen poskus zblizevanja med javnimi ustanovami in prebivalci. Predsednik Inpsa Colombo pa je naglasil, da se sporazum z deželo FJK uokvirja v načrt o reformi skrbstvene ustanove v skladu z določili zakona iz leta 1989. Po mnenju predsednika deželnega odbora Biasuttija pa informatika ni samo odraz tehničnega razvoja, temveč je tudi sredstvo za uveljavljanje demokracije. Istočasno je opomnil, da se je Dežela že leta 1972 ustrezno »opremila«, s čimer je že takrat želela opozoriti, da daje uvedbi telematskih sistemov na deželni in občinski raven velik oziroma primaren pomen.

Na sliki predsednik Dežele Biasutti (desno) in predsednik Inpsa Colombo podpisujeta sporazum na novem sedežu Dežele.

Po uspehu Visoke šole v Gorici

## Univerza v Trstu bi rada diplome iz turističnih ved

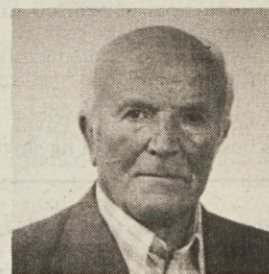
Šola za gospodarske dejavnosti v sklopu turističnih ponudb, ki je sicer del fakultete za gospodarske vede Tržaške univerze, a že tri leta deluje v Gorici, izoblikuje nove turistične delavce. Sedaj pa bi rada fakulteta, od katere je odvisna šola, ki jo vodi profesor Fabio Neri, omogočila študentom tudi pristop do diplome, čeprav bo šlo za neke vrste »poldiplome«, ki jo študent lahko dobi pot treh letih študija.

Evropska skupnost predvideva take univerzitetne kvalifikacije, zato je Tržaška univerza vložila primerno prošnjo na ministrstvo za šolstvo, od katerega bo odvisno, če bo dveletni tečaj pridobil še eno leto, oziroma če bomo lahko imeli v naši deželi diplomirane turistične delavce. Po novem naj bi tečaj omogočal izbiro dveh diplomskih specializacij. Del 50 študentov (tečaj bo namreč ohranil omejeno število študentov) se bo lahko izučil za delo v zasebnih podjetjih, ostalim pa bo odprta pot do podjetij, ki skrbijo za promocijo turizma.



Zapustil nas je naš dragi

## Angelo Hrvat



Pogreb bo jutri, 14. t. m., ob 12.15 iz mrtvašnice glavne bolnišnice v cerkev v Borštni.

Žalostno vest sporočajo hči Andreina z družino, sestre, nečaki in drugo sorodstvo.

Boršt, 13. februarja 1991

(Pogrebno podjetje Zimolo)

Iskreno sožalje izreka svojcem pok. Angela Hrvata prijatelj Angel Kosmač z ženo Drago.



Dne 11. t. m. nas je nenadoma zapustil

## Giuseppe Canziani (Josip Kocjančič)



Pogreb bo v petek, 15. t. m., ob 12.15 iz mrtvašnice glavne bolnišnice naravnost v bolnišnično cerkev.

Žalostno vest sporočajo žena Ida, hči Wanda z možem Sergiom, vnuk Massimo, brata Cielo in Angelo, sestre Maria, Mira in Ljuba, nečaki ter ostalo sorodstvo.

Trst, 13. februarja 1991

(Pogrebno podjetje - Ul. Zonta 3)

Sporočamo, da bo pogreb našega dragega

## Antona Kozine

jutri, 14. t. m., ob 10.15 (in ne ob 10.45 kot je bilo pomotoma objavljeno) iz mrtvašnice glavne bolnišnice na pokopališče pri Sv. Ani.

SVOJCI

Trst, 13. februarja 1991

Ob bridki izgubi drage Patricije sočustvujejo z Marinko, Katarino in nono Nazario, Laura in Fabrizioo

## POPRAVEK

Pri včerajšnji objavi obletnice smrti je prišlo do napake pri priimku. Pravilno ime je Bernardo Novato in ne Lovato.

## Jamstveni odbor in Zeleni proti uvedbi skladišč GPL

Če ne bodo Dežela in prizadeti občini takoj ukrepale, bo minister za industrijo Battaglia predvidoma že pojutrišnjem podpisal dovoljenje, na podlagi katerega bo lahko družba Monteshell postavila skladišča utekočinjenega plina. Medtem pa pristojna deželna komisija, razne občinske uprave in tudi prebivalci še vedno preučujejo vprašanje. Tiskovno sporočilo s temi ugotovitvami in opozorili je izdal včeraj Mestni jamstveni odbor.

V tiskovnem sporočilu odbor opominja, da je pristojna medministrska komisija za petrokemijski sektor že pred časom podredila svoje povoljno mnenje glede uvedbe skladišč GPL zaključkom raziskave pristojne deželne komisije, vendar pa je kot termin postavila 15. februar.

Po vseh, ki prihajajo iz Rima, pravi Mestni jamstveni odbor, namerava medministrska komisija zelo avtomatično tolažiti predvideni termin: kar pomeni, da obstaja zelo resna nevarnost o takojšnji podelitvi dovoljenja, če npr. Dežela ne ponovno zaprosi medministrske komisije, naj počaka, da se tudi tržaška in miljska občinska uprava izrečeta o študiji deželne komisije.

Takšen epilog celotne zadeve bi bil po mnenju Mestnega jamstvenega odbora prava farsa, zato poziva deželnega odbornika Carboneja in tržaškega ter miljskega župana, naj posežejo pri pristojnih vladnih organih.

Glede vprašanja skladišč utekočinjenega plina pa so odločno stališče zavzeli Zeleni. Danes popoldne bo s pričetkom ob 17.30 na pobudo Zelenih FJK v hotelu Savoia izvedeno srečanje o dveh ljudskih peticijah, za kateri ta čas zbirajo podpise. Gre za peticijo proti gradnji podzemnega plinskega skladišča družbe Monteshell v Žavljah, in sicer zato, ker naj bi šlo za namestitev nevarnega objekta na obljudenem območju, na katerem bi lahko razvili druge gospodarske dejavnosti, ki bi med drugim lahko nudile večje zaposlitvene možnosti, druga peticija pa se zavzema za zaprtje jedrske elektrocentrale v Krškem v Sloveniji.

## Včeraj podpisali konvencijo med družbo Finporto in EAPT

Predsednik pristaniške finančne družbe Finporto Alessandro Perelli je z zadovoljstvom sprejel odločitev upravnega sveta Tržaške pristaniške ustanove, ki je včeraj sklenil z omenjeno finančno družbo posebno konvencijo o medsebojnem sodelovanju. Perelli je naglasil, da odlok uresničuje programske smernice finančne družbe in hkrati pomeni za Finporto odločilen prispevek v času, ko družba zvišuje svojo glavnicu.

Perelli je nadalje naglasil, da prihaja do sporazuma v času, ko se večja zanimanja za delovanje družbe. Razlog za to je tudi zakon za obmejna območja, ki predvideva vrsto novih možnosti, ki zanimajo zasebnike. S tem, da Tržaška pristaniška ustanova priznava družbi Finporto bistveno vlogo pri izvajanju strateških izbir, veča njen pomen tudi v očeh zasebnikov, ki bi se radi pridružili novim pobudam, zaključuje Perelli.

## Nesreča pri delu

Včeraj zjutraj okrog 10. ure so na ortopedskem oddelku glavne bolnišnice sprejeli na zdravljenje 27-letnega tiskarja Marca Grassija, ki stanuje v Ulici Tonello 29.

Kot je povedal zdravnikom njegov 53-letni oče Gualtiero, se je Marco ponesrečil v domači tiskarni Zenith v Ulici Rovalto 1. Fant je namreč hotel opraviti vzdrževalna dela na litografskem stroju, ne da bi ga pri tem izklopil. Tako se je zgodilo, da se mu je v trenutku nepazljivosti rokar zapletel v kolesje, v katerega je nato potegnilo še Marcovo desno roko.

Zdravniki so ugotovili, da ima odprt in kompliciran zlom lakti ter da se bo moral zdraviti šestdeset dni.



# Dosežki italijanske odprave z oceanografsko ladjo Cariboo

Profesor Antonio Brambati, ki vodi odsek za geologijo in paleontologijo Tržaške univerze in je koordinator za morsko geologijo v sklopu vsedravnega načrta za raziskovanje Antarktike, je dokaj pozitivno ocenil rezultat druge antarktične odprave oceanografske ladje Cariboo. Prof. Brambati se je pravkar vrnil s Nove zemlje, kjer imajo italijanski znanstveniki svojo glavno postojanko in kjer so tokrat izvedli prvo antarktično križarjenje po dvehletnih pripravah. Člani odprave so osredotočili svojo znanstveno pozornost na raziskave v globinah Rossovega morja, od koder so pobrali na tisoče primerkov morske vode, usedlin in mikroorganizmov. Na podlagi zbranega materiala bodo sedaj prav na Tržaški univerzi poglobili znanje o geoloških spremembah na Antarktiki.

Profesor Brambati je poudaril tudi pomen, ki ga je zadobila postojanka, potem ko so jo opremili s pristajalno stezo za letala. Tako je mogoče izkoristiti postojanko kar štiri mesece na leto, od sedaj pa so lahko računali na krajše obdobje, saj je bila dostopna z ledolomilci, vendar le v dveh najbolj toplih mesecih.

# S sredstvi Sklada za Trst poživiti industrijski sektor

Včeraj so se sestali najvišji predstavniki Ustanove za tržaško industrijsko cono in Sklada za Trst, ki so razpravljali predvsem o oživitvi industrijskega sektorja. Predsednik Sklada za Trst Carmelo Calandruccio je namreč predstavnikom Ezita obrazložil ključ, po katerem bodo v skladu z obračunom razdeljevali razpoložljiva sredstva za leto v teku. Istočasno pa je podčrtal, da se spreminja tudi filozofija glede namembnosti sredstev, ki jih ne bodo več podeljevali v obliki tradicionalnih olajšav, temveč jih bodo združili v nekakšen paket in jih ponudili v obliki servisov, predvsem kot raznih infrastruktur.

Predstavniki Ezita so pozitivno ocenili poročilo Calandruccia, še posebej pa so bili zadovoljni nad pozornostjo, ki jo je posvetil vprašanjem tržaške industrijske cone. Pravilno vrednotenje tega območja, piše v poročilu Ezita, bi nedvomno pripomoglo k celoviti rasti mesta.

# Predavanja na učiteljsku Slomšek

Na državnem učiteljsku Anton Martin Slomšek v Trstu bodo jutri imeli v gosteh znano slovensko psihiatrinjo Martino Tomori iz Ljubljane. Predavala bo o istovetnosti otroka in mladostnika. Predavanje sodi v niz podob, ki se uokvirjajo v eksperimentalno dejavnost snujočega slovenskega pedagoškega liceja. Tako bo predvidoma v soboto, 23. t. m., obiskal to našo šolo raziskovalec Slovenskega raziskovalnega inštituta Pavel Stranj in govoril o manjšinski problematiki v Italiji s posebnim ozirom na slovensko narodnostno skupnost.

# Umrla je Srečka Adamič vd. Legiša Feliciji v slovo



V soboto so v Šempolaju pokopali Srečko Adamič vd. Legiša, po domače Felicijo, ki bi 11. marca dočakala svojo 95-letnico in je bila tako najstarejša vaštanka tega okoliša. Slabo vreme in sneg sta marsikomu preprečila, da bi se udeležil njenega pogreba, na katerem ji je v zadnje slovo zaigrala nabrežinska godba na pihala, g. župnik pa je imel poslovljni govor.

Pokojnica je bila po rodu iz Prečnika, kjer je bil doma tudi njen mož, in tu je s svojo družino (imela je 11 otrok, od tega jih je sedem še živih) preživela vse svojo življenje.

Kot mnoge slovenske družine, je tudi družina Legiša okusila trpljenje pod fašizmom. Najstarejšo hčerko so med vojno aretirali in je končala svoje mlado življenje meseca aprila v tržaški Rižarni. Njena smrt je močno prizadela vse njene.

Pokojnica je bila vedno trdnega zdravja. V mladosti je pela v pevskem zboru društva »Zmaga«, nato pa je bila pevkica še v cerkvenem zboru. Tudi v povojnem času se je vedno zanimala za kulturno delovanje v vasi, del njihove domačije pa je bil nekaj let po vojni tudi sedež domačega društva. Pred nekaj dnevi si je zlomila nogo. V bolnišnici v Trzinu je prestala operacijo. In vse je kazalo, da se bo kmalu vrnila domov, ko ji je nenadoma odpovedalo srce.

Prizadeti družini tudi naše sožalje.

# razne prireditve

**PD Slovenec Boršt-Zabrežec** vabi v petek, 15. t. m., ob 20.30 v Srenjsko hišo v Boršt na predstavitev knjige Borisa Kureta BORŠT.

**Slovenski kulturni klub** - Ul. Donizetti 3 - vabi v soboto, 16. februarja, na PRAZNIK SLOVENSKE KULTURE, ko bodo nagrajeni zmagovalci literarnega, likovnega in fotografskega natečaja za mlade. Odprta bo razstava likovnih in fotografskih izdelkov, literarne prispevke pa bodo prebrali člani gledališkega krožka SKK. Začetek ob 18.30.

**PD Kolonkovec, KD I. Grbec in Dom J. Ukmarja** prireditvi 16. t. m. ob 20. uri skupno PREŠERNOVO PROSLAVO v Domu J. Ukmarja v Škedinju. Slavnostni govor bo imel Stane Raztresen. Vabljeni.

# koncerti

**Gledališče VERDI**  
Danes ob 18. uri bo v mali dvorani gledališča Verdi srečanje z interpreti opere Nabucco, ki ga organizira Združene Amici della lirica v sodelovanju z gledališčem Verdi in Krožkom za kulturo in umetnost. Vstop prost.

**Società dei concerti - Tržaško koncertno društvo**  
V ponedeljek, 18. t. m., ob 20.30 bosta v gledališču Rossetti nastopila Mischa Maisky in Daria Hovora.

# kino

**ARISTON** - 16.00, 22.00 Alice, r. Woody Allen, i. Mia Farrow, William Hurt. Jutri je dvorana rezervirana za angleški film. V petek je na sporedu spet film Alice.

**EXCELSIOR** - 17.00, 22.15 Mamma, ho perso l'aereo, r. Chris Columbus, i. Macaulay Culkin, Joe Pesci.

**EXCELSIOR AZZURRA** - 16.30, 22.00 Il mistero Von Bulow, r. Barbet Schroeder.

**NAZIONALE I** - 16.30, 22.15 Highlander II - Il ritorno, i. Sean Connery, Christopher Lambert.

**NAZIONALE II** - 16.00, 22.15 - Uno sconosciuto alla porta, r. J. Schlesinger, i. M. Keaton, M. Griffith, M. Modine.

**NAZIONALE III** - 16.30, 22.15 Aula 69 - lezione di sesso - porn., □

**NAZIONALE IV** - 16.30, 22.15 Tre scapoli e una bimba.

**GRATTACIELO** - 16.30, 22.15 Nikita, i. A. Parillaud, J. Hugues Anglade.

**MIGNON** - 16.30, 22.00 Darkman, r. Sam Raimi, □

**EDEN** - 15.30, 22.00 La signora lo vuole caldo, porn., □□

**CAPITOL** - 16.30, 22.00 Atto di forza, r. A. Schwarzenegger.

**LUMIERE** - 17.00, 22.15 Labirinto di passione, r. P. Almódovar.

**ALCIONE** - 18.00, 22.00 Taxi Blues, r. Pavel Longuine.

Prepovedano mladini pod 14. letom □ - 18. letom □□

# razna obvestila

**SKD Slavec** organizira PLESNI TEČAJ standardnih in latinskoameriških plesov za nove ljubitelje plesa. Vpisovanje vsak dan na tel. št. 815207 - Patricija v popoldanskih urah.

**Slovenski kulturni klub** razpisuje ob dnevu slovenske kulture LITERARNI, LIKOVNI IN FOTOGRAFSKI NATEČAJ za mlade ustvarjalce. Svoje prispevke lahko oddate referentom SKK na višjih solah še danes.

**Sklad Mitja Čuk** organizira v nedeljo, 3. marca, v Žabnicah V. ZIMSKE IGRE SKLADA "M. ČUK". Prijave za avtobusni izlet in tudi samo za kosilo na sedežu Sklada, Proseška ul. 133, vsak dan od 8.30 do 12.30. Informacije po tel. 212289.

**Amaterski oder J. Štoka** prireja tečaj dikcije in izgovarjave, ki ga bo vodil Stane Raztresen. Kdor koli bi želel izpolniti in obogatiti znanje slovenščine in se rad pridružil dramski skupini naj se javi ob sredah ob 20.30 na sedežu Kulturnega doma na Proseku. Vse informacije poto telefonu na št. 225519 ali 225694.

# včeraj - danes

**Danes, SREDA, 13. februarja 1991**  
PEPELNICNA

Sonce vzide ob 7.11 in zatone ob 17.28 - Dolžina dneva 10.17 - Luna vzide ob 6.27 in zatone ob 16.19.

**Jutri, ČETRTEK, 14. februarja 1991**  
VALENTIN

**PLIMOVANJE DANES:** ob 2.54 najnižja -17 cm, ob 8.29 najvišja 40 cm, ob 15.05 najnižja -59 cm, ob 21.40 najvišja 42 cm.

**VREME VČERAJ:** temperatura zraka 2,9 stopinje, zračni tlak 1008,9 mb, pada,veter piha 38 km na uro, burja s sunki do 65 km na uro, vlaga 48-odstotna, nebo pooblačeno, morje rahlorazgibano, temperatura morja 7 stopinj.

**ROJSTVA IN SMRTI**

**RODILI SO SE:** Lara Sancin, Chiara Pippa, Giulio Montesion, Massimiliano Zambiasi.

**UMRLI SO:** 80-letni Ottone Weber, 68-letna Maria Eftimiadi, 90-letna Cristina Trampus, 80-letna Stanislava Keber, 82-letni Oreste Concina, 94-letni Eugenio Sfreddo, 78-letni Giordano Vedova, 45-letni Giovanni Roberto Sigacotti.

**SLUŽBA LEKARN**  
Od ponedeljka, 11., do sobote, 16. februarja 1991

**Dnevna služba - od 8.30 do 19.30**  
Borzni trg 12, Ul. L. Stock 9 (Rojan).  
OPČINE - Trg Monte Re 3/2 (tel. 213718) - samo po telefonu za najnujnejše primere z zdravniškim receptom.

**Od 19.30 do 20.30**  
Borzni trg 12, Ul. L. Stock 9 (Rojan), Ul. Rossetti 33.  
OPČINE - Trg Monte Re 3/2 (tel. 213718) - samo po telefonu za najnujnejše primere z zdravniškim receptom.

**Nočna služba - od 20.30 do 8.30**  
Ul. Rossetti 33.  
Informacije SIP - št. 192.

**SLUŽBA KZE**  
**ZA DOSTAVLJANJE ZDRAVIL**  
NA DOM TEL. 350505

**ZDRAVSTVENA DEŽURNA SLUŽBA**  
Nočna služba od 20. do 8. ure tel. 7761, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure.



# SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE

gostuje SLOVENSKO LJUDSKO GLEDALIŠČE Celje

Alexandre Dumas père

# POKVARJENEC ALI LEPOTA IN MOČ

Režija VITO TAUFER

V petek, 15. t. m., ob 20.30 Abonma RED A in D  
v soboto, 16. t. m., ob 20.30 Abonma RED B, E in F  
v nedeljo, 17. t. m., ob 16.00 Abonma RED C in G

Abonente mladinskih redov prosimo, da se držijo objavljenega razporeda.

# čestitke

Na Krmenki danes praznuje svoj 21. rojstni dan Valter Ražem. Želimo mu mnogo uspeha in zdravja mama, papa, bratje, sestre in nečaki Luka, Valentina, Marko in Stefano. Željam se pridružuje tudi zaročenka Laura.

# prispevki

Namesto cvetja na grob Kristine Merlak daruje Adalgisa Biekar 20.000 lir za KD I. Grbec.

V spomin na Ano Faj por. Pertot darujeta Elda in Livio Vignini 50.000 lir za ŠD Primorje.

V spomin na inž. Borisa Bezenška daruje družina Jevnikar 50.000 lir za Sklad M. Čuka.

V spomin na dr. inž. Borisa Bezenška daruje Anka Princič 20.000 lir za Sklad M. Čuka.

V spomin na Anico Pertot darujeta Pepi in Božica 30.000 lir za Kulturni dom Prosek-Kontovel.

V spomin na Marto Malalan darujeta Anica in Poldo Vatovec 30.000 lir za Kulturni dom Prosek-Kontovel.

V spomin na Marto Tence Malalan darujejo Dolencevi (Devinščina) 50.000 lir za ŠD Sokol.

V spomin na Milka Starca darujejo žena Vanda in hčerki Milojka in Nada 50.000 lir za ŽPZ Prosek-Kontovel.

V spomin na Anico Pertot daruje družina 20.000 lir za ŽPZ Prosek-Kontovel.

# Berite

# »Novi Matajur«

# Odhodi in prihodi na deželno letališče v Ronkah

Urniki velja od 3. septembra 1990

| Za      | Št. poleta              | Odhod avtobusa* | Odhod letala | Prihod letala |
|---------|-------------------------|-----------------|--------------|---------------|
| MILAN   | AZ 313 dnevno           | 5.35            | 7.05         | 7.55          |
| RIM     | AZ 307 dnevno           | 6.00            | 7.30         | 8.40          |
| MÜNCHEN | LH 5499 od pon. do sob. | 4.45            | 6.15         | 7.30          |
| MÜNCHEN | LH 5491 od ned. do pet. | 13.30           | 15.00        | 16.30         |
| RIM     | AZ 301 dnevno           | 10.00           | 11.30        | 12.40         |
| MILAN   | AZ 315 dnevno           | 14.00           | 15.30        | 16.20         |
| RIM     | AZ 311 od pon. do pet.  | 14.30           | 16.00        | 17.10         |
| RIM     | AZ 303 dnevno           | 17.40           | 19.10        | 20.20         |

| Iz      | Št. poleta              | Odhod letala | Prihod letala | Prihod avtobusa* |
|---------|-------------------------|--------------|---------------|------------------|
| RIMA    | AZ 300 dnevno           | 9.30         | 10.40         | 11.30            |
| MÜNCHNA | LH 5490 od ned. do pet. | 13.05        | 14.30         | 15.20            |
| MÜNCHNA | LH 5498 od ned. do pet. | 21.25        | 22.50         | 23.40            |
| MILANA  | AZ 314 dnevno           | 13.50        | 14.40         | 15.30            |
| RIMA    | AZ 310 od pon. do pet.  | 14.00        | 15.10         | 16.00            |
| RIMA    | AZ 302 dnevno           | 17.10        | 18.20         | 19.10            |
| RIMA    | AZ 306 dnevno           | 20.55        | 22.05         | 22.50            |
| MILANA  | AZ 312 dnevno           | 21.40        | 22.30         | 23.10            |

\*) Avtobusna proga od terminala pri tržaški železniški postaji do letališča in obratno.

**Letalska agencija** (Trst, Trg sv. Antona 1):  
Splošne letalske storitve ..... tel. (040)68017-630143-65108  
Potniške rezervacije ..... tel. (040)61506-61507  
Potovanja-križarjenja-počitnice .... tel. (040)61996  
Menjalniške storitve ..... tel. (040)61996  
Terminal ne železniški postaji ..... tel. (040)422711  
Blagovni ekspedit (iz Trsta) ..... tel. (040)62105  
Blagovni ekspedit (iz Ronk) ..... tel. (0481)778000 (FAX 474437)

**Urniki potniške agencije:**  
od ponedeljka do petka ..... 8.30-12.30 in 14.30-18.30  
ob sobotah ..... zaprto

**Urniki urada na železniški postaji:**  
od ponedeljka do petka ..... 5.30-7.00, 8.30-12.00 in 13.30-18.00  
ob sobotah ..... zaprto

**Urniki blagovnega ekspedita:**  
od ponedeljka do petka ..... 8.30-12.30 in 14.30-18.30  
ob sobotah ..... zaprto

Agencijski uradi so zaprti ob sobotah, nedeljah in praznikih, avtobusni servis je vedno zagotovljen in brezplačen. Ob dnevih, ko so agencijski uradi zaprti, lahko kličete deželno letališče na telefonsko številko (0481)7731.

# menjalnica

| TUJE VALUTE           |              |               | TUJE VALUTE             |              |               |
|-----------------------|--------------|---------------|-------------------------|--------------|---------------|
|                       | FIXING MILAN | BANKOVCI TRST |                         | FIXING MILAN | BANKOVCI TRST |
| Ameriški dolar .....  | 1094,50      | 1080.         | Japonski jen .....      | 8,54         | 8.            |
| Nemška marka .....    | 752,47       | 747.          | Švicarski frank .....   | 878,78       | 873.          |
| Francoski frank ..... | 220,85       | 217.          | Avstrijski šiling ..... | 106,967      | 105,50        |
| Holandski florint ... | 667,79       | 660.          | Norveška krona .....    | 192,18       | 188.          |
| Belgijski frank ..... | 36,557       | 35,50         | Švedska krona .....     | 200,18       | 196.          |
| Funt šterling .....   | 2180,45      | 2150.         | Portugalski eskudo ..   | 8,521        | 7,50          |
| Irski šterling .....  | 2001,70      | 1960.         | Španska peseta .....    | 11,976       | 11.           |
| Danska krona .....    | 195,51       | 191.          | Avstralski dolar .....  | 854,60       | 800.          |
| Grška dramma .....    | 7,018        | 6,50          | Jugoslov. dinar .....   | 1545,75      | 60.           |
| Kanadski dolar .....  | 947,65       | 900.          | ECU .....               |              |               |



BANCA DI CREDITO DI TRIESTE  
TRŽAŠKA KREDITNA BANKA

Telef.: Sedež 040/67001  
Agencija Domio 831-131  
Agencija Rojan 411-611

Darujte za  
**Slovenski visokošolski sklad**  
Sergij Tončič



# »Odnos do zalivske vojne prevečkrat brezobziren«

»Kot ni nič bolj tragičnega in pretresljivejšega od vojne, tako ni nič bolj nesmiselnega in posmeha vrednega kot so presojanja vojnih spopadov na daljino.« S tem dovolj ostrim uvodom je Gianni Ippoliti včeraj spregovoril o svoji pobudi, ki je - kot je sam izjavil - »izzivalna, a vendar v svojih ciljih nadvse resna«. Ippoliti se namreč zavzema, da bi v okviru svoje oddaje Dibattito na drugačen način obravnaval vojno, z namenom, da popolnoma razgali nesmiselno poročanje nekaterih sredstev množičnega obveščanja. Za uresničitev take oddaje Ippoliti ponuja svoje brezplačno sodelovanje, obenem se odreka tudi honorarjem, ki jih običajno izplačuje strokovnjakom za prisotnost v studiu. Novi niz oddaj naj bi se predstavljal z imenom Ingolfati (naslov sicer le v italijanščini ponuja dovolj pomenljivo dvosmiselno besedno igro). Po mnenju TV voditelja je glavni namen oddaje kar se da jasno na dlani: »Želim, da bi najširši krog gledalcev in vsi, ki še imajo smisel za humor, začeli razmišljati o banalnostih - tokrat res brezobzirnih do tistih, ki se v tej vojni borijo - s katerimi strokovnjaki ali njihovi namišljeni kolege že več

tednov naravnost streljajo na neoborožene gledalce v pričakovanju neke gotovosti.« Med drugim je Ippoliti pojasnil, da je njegov predlog sicer naletel na odobravanja s strani sodelavcev in kolegov, poudaril pa je tudi, da se nihče od teh ni odločneje zavzel za uresničitev njegovega predloga. »Ponavljam,« je ob koncu intervjuja še dodal, »ne mislim se posmehovati vojni, še manj na katerikoli fronti sodelujočim vojakom. Hočem pa "fotografirati" tiste, ki vojno izrabljajo zato, da bi zbirali prazne, že izrabljene fraze in honorarje.« V skorajšnji istočasnosti z Ippolitovim »napadom« na način vojnega poročanja sredstev množičnega obveščanja pa se v časnikarskem uredništvu Berlusconijevega Odrprtega studia Emilio Fede in njegovi sodelavci pripravljajo na okrepitev svojih moči. Tako bo z zalivskega območja dnevno poročalo še več dopisnikov, eden od teh se bo oglašal tudi iz Litve, za časovno čim neposrednejše posredovanje vesti pa so si pri Fininvestu nabavili celo prenosne satelitske oddajnike, podobne tistim, s katerimi so opremljene ameriške TV ekipe.

# O'Connorjeva »grozi« z umikom

Oboževalce Sinead O'Connor je spet obilil ledeni pot: skupini, ki jo tako rekoč iz dneva v dan sestavlja več mladih ljubiteljev irske rock pevke, »grozi« namreč najhujše. Po njeni nedavni izjavi, da se bo odpovedala grammyjevi nagradi, je sedaj presenetila javnost z napovedjo o svojem umiku z glasbenega prizorišča. O tem pa je osebno spregovorila v intervjuju za irsko radijsko postajo. Gologlava lepota, ki je zaslovela ne le po svoji neobičajni podobi, temveč predvsem po zaslugi svojih interpretativnih sposobnostih, je tako v kratkem času dvakrat pritegnila pozornost nase. Sicer - po njenem mnenju - čisto upravičeno. Odpovedala se je zelo verjetni podelitvi enega najbolj uglednih lahkoglasbenih priznanj in se tako znesla nad vidljivimi krogi ameriške diskografske in sploh glasbene industrije z utemeljitvijo, da le-ti posredujejo porabnikom vse bolj lažne in uničujoče vrednote. V prvi vrsti s tem, da svojo pozornost čedalje otipljiveje posvečajo potrošniški plati in ne globlji umetniški sposobnosti izražanja resničnih občutkov, ki jo nekateri rock izvajalci podajajo vsemu navkljub. Sinead O'Connor je v intervjuju izrazila nezadovoljstvo nad svojim notranjim doživljanjem: »Čeprav ne bom povsem opustila svojega pevskega poklica,« je poudarila 23-letna pevka, »si bom privoščila vsaj res dolgoleten premor. Mi ni všeč biti slavna, mi ni všeč predvsem učinek, ki ga ta sloves ima na moje življenje.«

# ženska in njena stvarnost

breda pahor

# Ali družba res ljubi nosečnice?



(foto Križmančič)

Veliko besed in malo dejanj: takšne usode sta v današnji družbi deležna mati in otrok. To še zlasti velja za obdobje nosečnosti, ko je bodoča mati z otrokom, ki ga še nosi, izpostavljena številnim nevarnostim ali vsaj neznankam, saj razne zdravstvene in socialne preventivne ukrepe sproži šele ugotovitve, da gre za rizične faktore. Tako ugotavlja psihologinja Patrizia Romito, glavna avtorica knjige »Delo in zdravje med nosečnostjo« (Lavoro e salute in gravidanza), ki je na pobudo skupine Griff pred kratkim izšla pri milanski založbi Franco Angeli. Knjigo bodo danes popoldne predstavili v Trstu, in sicer ob 17.15 na sedežu Novinarskega krožka na Korzu Italia 13.

Patrizia Romito je namreč tržaška raziskovalka in trenutno v okviru pediatrične bolnišnice in porodnišnice Burlo Garofolo vodi dva raziskovalna projekta (o odnosu med socialnimi vedami in materinstvu in o komunikaciji med zdravstvenim osebjem in starši otrok). Knjiga, ki jo danes popoldne na pobudo ženskega kulturnega združenja Settima onda v sodelovanju z ženskim koordinacijskim odborom CGIL predstavljajo v Trstu, prinaša več prispevkov. Vanjo je namreč Patrizia Romito želela ob najboljši študiji, ki jo je prispevala sama in ki knjigi daje tudi naslov, uvrstiti še zapisa dveh raziskovalnih nalog, pri katerih so sodelovale še druge tukajšnje in tuje raziskovalke. S tem je želela med drugim naglasiti pomen sodelo-

vanja med ženskami-raziskovalkami, kot je med drugim zanjo izrednega pomena dejstvo, da so z njenim, kot tudi z delom vseh ostalih raziskovalk, podrobno in neposredno seznanjene ženske, ki so istočasno predmet in uporabnice njenih raziskovanj. Kot je zapisala tudi v uvodu, avtorica namreč ne verjame v »čistost« znatnosti, temveč zagovarja »okuženo znatnost«, takšno znanost, ki se sprašuje o uporabi in posledicah raznih iznajdb. Istočasno je Patrizia Romito odkrilo zavestno feministka v svojem znanstvenem delu, kar jo je (tudi zaradi kritik na račun uveljavljenih znanstvenikov) oviralo v njenem raziskovalnem delu, predvsem glede objav opravljenih raziskav. Tokrat so Patrizii Romito priskočile na pomoč druge raziskovalke: knjiga je namreč izšla na pobudo skupine Griff (Gruppo di ricerca sulla famiglia e la condizione femminile), ki prvenstveno združuje sociologinje z milanske univerze, vendar pa skupina sodeluje z različnimi centri oziroma skupinami proizvajalkami »ženske kulture« v Italiji in v drugih državah, povezana je z različnimi mednarodnimi raziskovalnimi centri, po drugi strani pa ima stike z javnimi upravami in sindikalnimi organizacijami. Knjigo bosta danes popoldne v Trstu predstavili Fiorella Farinelli, ki se v okviru sindikata CGIL posveča vprašanjem solstva, univerze in znanstvenega raziskovanja, in pa Liliana Lanzardo s tržaške univerze. Kot že rečeno je najboljši poglavje v knjigi prispevala Patrizia Romito, gre pa za študijo o »Plačnem in neplačnem delu žensk med nosečnostjo«, oziroma o posledicah, ki jih delo izven doma in v domačem okolju ima na otroka. S francosko kolegico Francoise Hovelaque je tržaška raziskovalka oblikovala znanstveni zapis o »Zdravju žensk v nosečnosti in preprečitvi hendikapov«, medtem ko je s tržaško študentko Marino Cuttini pripravila kratko, vendar zanimivo »Kvantitativno analizo rojstev v Trstu od leta 1980 do leta 1985«.

# današnji televizijski in radijski sporedi

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div><div>RAI 1</div><div>6.55 Aktualno: Uno mattina<br/>10.15 Nanizanka: Provaci ancora Harry<br/>11.00 Jutranji dnevnik<br/>11.05 Nanizanka: Su e giù per Beverly Hills<br/>11.40 Variete: Occhio al biglietto<br/>11.55 Vreme in kratke vesti<br/>12.05 Variete: Piacere Raiuno<br/>12.30 Dnevnik - tri minute<br/>14.00 Kvarkov svet<br/>14.30 Odprta šola in Obvezna šola v deželah EGS<br/>15.30 Otroški variete: L'albero azzurro<br/>16.00 Mlad. oddaja: Bigli, vmes Bazar Hanne in Barbere<br/>17.55 Iz parlamenta in vesti<br/>18.05 Aktualno: Italia ore 6<br/>18.45 Nad.: Medicina amara<br/>19.40 Almanah in dnevnik<br/>20.40 Film: Pari e disperi (kom., It. 1979, r. Sergio Corbucci, i. Bud Spencer, Terence Hill)<br/>22.35 Sport v sredo: odbojka Philips-CSKA za pokal prvakov, atletika Italija-VB-Jugoslavija, vmes (23.00) dnevnik<br/>24.00 Dnevnik in vreme<br/>0.25 Rubrika: Mezzanotte e dintorni</div></div> <div><div>RAI 2</div><div>7.00 Risanke, nanizanka Lasie in otroški variete<br/>8.30 Nanizanka: Una detective in gamba<br/>9.30 Aktualno: Radio anch'io<br/>10.25 SP v smučanju: kombinacija 3x10 km<br/>11.55 Variete: I fatti vostri<br/>13.00 Dnevnik - ob trinajstih<br/>13.15 Diogenes, Gospodarstvo<br/>13.45 Nadaljevanke: Beautiful, 14.15 Quando si ama, 15.05 Destini<br/>15.35 Film: Assassinio al galoppatoio (krim., ZDA 1963, r. George Pollock, i. Margaret Rutherford, Robert Morley)<br/>17.00 Vesti in Iz parlamenta<br/>17.45 Nanizanka: Punky Brewster<br/>18.10 Knjige: Casablanca<br/>18.20 Sport in Rock café<br/>18.45 Nanizanka: Hunter<br/>19.45 Dnevnik<br/>20.10 Nogomet: Italija-Belgija (prenos iz Ternija)<br/>22.10 Aktualno: Mixercultura<br/>23.15 Dnevnik, Pegaz, Dosje<br/>24.00 Vreme in horoskop<br/>0.10 Film: Lo sconosciuto (dram., Fr. 1978, r. Serge Leroy, i. Alain Delon, Sophie Renoir)</div></div> <div><div>RAI 3</div><div>12.00 Dok. oddaja: Meridiana<br/>14.00 Deželne vesti<br/>14.30 Dok. oddaji: Informagiovani, 15.00 Multimedialna enciklopedija filozofskih znanosti<br/>15.30 Plavanje s plavutmi<br/>15.50 Ciklokros<br/>16.10 Hokej na kotalkah in na ledu<br/>17.15 Nanizanki: I mostri - La sposa perduta, 17.40 Vita da strega<br/>18.05 Dok. oddaja: Geo<br/>18.35 Drobci barvnega radia<br/>18.45 Športna rubrika: Derby<br/>19.00 Dnevnik<br/>18.30 Deželne vesti<br/>19.45 BlobCartoon<br/>20.00 Varieteje: Blob. Di tutto di più, Una cartolina di Andrea Barbato<br/>20.30 Aktualnosti: Mi manda Lubrano - Un mercoledì nell'Italia dei tranelli<br/>22.35 Večerni dnevnik<br/>22.40 Aktualno: Cartolina illustrata<br/>23.30 Izza kulis: Gianandrea Gavazzeni na vaji za Bellinijevo opero La sonnambula<br/>0.05 Nočni dnevnik<br/>0.35 Aktualno: Pubblimania</div></div> <div><div>TV Slovenija 1</div><div>8.50 Video strani<br/>9.00 Spored za otroke in mlade: Živ žav<br/>9.50 Nadaljevanke: Pripovedke iz medenega cvetličnjaka (pon.)<br/>10.50 Nadaljevanke: Daleč si prišla, Katie (2. del)<br/>11.40 Video strani<br/>15.00 Žarišče (pon.)<br/>15.30 Sova (pon.)<br/>16.55 Poslovne informacije<br/>17.00 Dnevnik<br/>17.05 Mozaik. TV film: Memento mori, 17.20 dok. Drežniški pustovi<br/>17.50 Spored za otroke in mlade: kontaktna oddaja Klub klubok<br/>19.00 Risanka in TV okno<br/>19.30 Dnevnik in vreme<br/>20.05 Film: Bagdad Café (kom., Nem. 1987, r. Percy Adlon, i. Marianne Sägerbrecht, Jack Palance)<br/>21.35 Variete: Fluid<br/>22.20 Dnevnik in vreme<br/>22.45 Nočni program Sova, vmes nanizanka Alf, nadaljevanke Mama Lucija, dok. niz Veliki fotografiji<br/>0.20 Video strani</div></div> <div><div>TV Koper</div><div>16.00 Športni pregled<br/>18.30 Spored v slovenščini<br/>18.45 Odprta meja<br/>19.00 TVD Stičišče<br/>19.20 Video agenda<br/>19.25 Otroška oddaja: Lanterna magica, vmes nanizanka Barbaggianni e pavecelle, risanki Laurel &amp; Hardy in Spunky and Tadpole<br/>20.30 Nanizanka: La famiglia Smith<br/>21.00 Dokumentarec: Il miracolo della vita (1. del)<br/>21.30 Nanizanka: Justice<br/>22.15 TVD Novice<br/>22.25 Rubrika o športu</div></div> <div><div>TV Slovenija 2</div><div>9.55 SP v smučanju: tek za kombinacijo 3x10 km moški, 17.45 posnetki<br/>18.30 Slovenci v zamejstvu<br/>19.00 Studio Maribor: Poslovna borza, TV ruleta<br/>19.30 Dnevnik in Žarišče<br/>20.30 Metropolitanska opera (1. del)<br/>22.20 Dokumentarna oddaja: Mednarodno delavsko gibanje (2. del)<br/>23.40 Svet poroča, nato Yutel</div></div> <div><div>RADIO TRST A</div><div>7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Pravljica; 8.10 Narodnostni trenutek Slovencev (pon.); 9.15 Variete: Ona + jaz = oba (pon.); 9.45 Orkestralna glasba; 10.10 Z opernega repertoarja; 11.30 Roman: Doktor Živago (Boris Pasternak, 6. del); 12.00 Govorica telesa; 12.20 Instrumentalni solisti; 12.40 Primorska poje: MePZ Hrast iz Doberdoba; 13.20 Poslušali boste; 13.25 Na gorškem valu; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Na gorškem valu; 15.00 Rock zvezde; 15.30 Znani ansambli; 16.00 Slovenski izvajalci na laserskih ploščah: organist Milko Bizjak izvaja Bachove skladbe; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Slovenska literatura na stičišču z it. svetom; 17.30 Mladi val; 19.20 Zaključek.</div></div> <div><div>RADIO SLOVENIJA</div><div>5.00, 6.00, 6.30, 7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 17.00, 18.00, 19.00, 21.00, 23.00 Poročila; 8.05 Za knjižne molje; 8.30 Instrumenti; 9.05 Glasbena matineja; 10.00 Gospodarstvo; 11.05 S poti po domovini; 12.10 Pojemo in godemo; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.38 Do 14.00; 14.05 Mehurčki; 14.40 Radijski Merkurček; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Melodije; 17.00 V studiu; 18.05 Jazz; 18.30 Na ljudsko temo; 19.35 Lahko noč, otroci!; 19.45 Studio 26; 20.00 Šaljivo; 20.35 Naši interpreti; 21.05 Knjižni trg; 21.30 Operni oder; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Melodije; 23.05 Literarni nokturmo.</div></div> <div><div>RADIO KOPER (slovenski program)</div><div>7.30, 14.30, 16.30 Poročila; 13.30, 19.00 Dnevnik; 6.00 Za dobro jutro; 6.10 Vremenska napoved in prometni servis; 6.30 Jutranjik in cestne informacije; 7.00 Jutranja kronika; 7.30 Pregled tiska; 7.35 Kulturni servis; 8.00 Prenos RS; 10.35 Prenos Vala 202, 13.00 Na valu radia Koper; 13.15 Od enih do treh; 14.35 Pesem tedna; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00 Glasbene aktualnosti; 18.35 Glasbene želje po telefonu; 19.30 Prenos RS.</div></div> <div><div>RADIO KOPER (italijanski program)</div><div>6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, 18.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.07 Almanah; 6.30 Zgodovinski utrinki; 7.00 Simfonija zvezd; 7.35 Skupaj; 8.00 Razglednica; 8.25 Pesem tedna; 8.40 Vsega po nekaj; 8.45 Ugani; 9.00 Clic; 9.35 Popevka po želji; 10.00 Na prvi strani; 10.40 Družinsko vesolje; 11.00 Srečanja; 11.30 Italijana; 12.00 Glasba po željah in čestitke v živo; 14.40 Pesem tedna; 14.45 Edig Galletti; 15.00 Glasba; 16.00 Kulturna oddaja; 17.00 Naša glasba; 18.32 Souvenir d'Italy; 19.00 Slavne arije; 20.00 Nočni program.</div></div> <div><div>RADIO OPČINE</div><div>7.30, 13.30, 17.30 Poročila; 10.00 Matineja in obvestila; 17.00 Pogovor z vedeževalko: Vas zanima vaša prihodnost?; 19.00 Glasba po željah; 20.30 Pogovor z odvetnikom in ostali Trst.</div></div> <div><div>CANALE 5</div><div>8.00 Nan.: La famiglia Brady<br/>8.30 Film: Il mio amante è un bandito (western, ZDA 1956, r. Joseph Kane, i. Barbara Stanwyck)<br/>10.25 Rubrika: Gente comune<br/>11.45 Kviza: Il pranzo è servito, 12.35 Tris<br/>12.55 Canale 5 News<br/>13.20 Kviza: O.K. Il prezzo è giusto!, 14.20 Il gioco delle coppie<br/>15.00 Aktualno: Agenzia matrimoniale, 15.30 Ti amo... parliamone<br/>16.00 Otroški variete: Bim bum bam in risanke<br/>18.15 Nanizanka: I Robinson<br/>18.40 Canale 5 News<br/>18.45 Kviza: Il gioco dei nove, Tra moglie e marito<br/>20.15 Radio Londra<br/>20.25 Striscia la notizia<br/>20.40 Nanizanki: I segreti di Twin Peaks, 21.45 Voci nella notte<br/>22.40 Variete: Maurizio Costanzo Show<br/>24.00 Canale 5 News<br/>0.45 Striscia la notizia<br/>1.00 Radio Londra (pon.)<br/>1.10 Nan.: Marcus Welby, 2.10 Operazione ladro</div></div> <div><div>RETE 4</div><div>8.30 Nadaljevanke: Aspettando il domani, 9.00 Così gira il mondo, 9.30 Señorita Andrea, 10.00 Per Elisa, 11.00 Señora, 12.00 Topazio<br/>13.00 Variete: Buon pomeriggio (vodi P. Rossetti)<br/>13.05 Nadaljevanke: Ribelle, 13.45 Sentieri, 14.45 La mia piccola solitudine, 15.15 Piccola Cenerentola, 16.15 La valle dei pini, 16.45 General Hospital, 17.15 Febbre d'amore<br/>18.15 Kviz: Cari genitori<br/>19.00 Aktualno: C'eravamo tanto amati (vodi Luca Barbareschi), 19.30 Linea continua (vodi Rita Dalla Chiesa)<br/>19.40 Nad.: Marilena<br/>20.35 Film: Operazione sottoveste (kom., ZDA 1959, r. Blake Edwards, i. Cary Grant, Tony Curtis)<br/>23.00 Dokumentarec: National Geographic (vodi Lea Massari)<br/>0.05 Film: Normà Rae (dram., ZDA 1979, r. Martin Ritt, i. Sally Field, Ron Leibman)</div></div> <div><div>ITALIA 1</div><div>6.30 Odprti studio<br/>7.00 Otroška oddaja: Ciao Ciao in risanke<br/>8.30 Odprti studio<br/>8.45 Nanizanke: L'uomo da sei milioni di dollari, 9.50 La donna bionica, 10.45 Sulle strade della California<br/>11.45 Odprti studio<br/>12.00 Nanizanki: T.J. Hooker, 13.00 Happy Days<br/>13.30 Otroška oddaja: Ciao Ciao in risanke<br/>14.30 Kviz: Urka<br/>15.30 Nanizanke: Tutti al college, 16.00 Compagni di scuola, 16.30 Simon &amp; Simon<br/>17.30 Odprti studio<br/>18.05 Nanizanke: Mai dire sì, 19.00 MacGyver, 20.00 Cri Cri<br/>20.30 Film: King Kong 2 (fant., ZDA 1986, r. John Guillermin, i. Brian Kerwin, Linda Hamilton), vmes Odprti studio<br/>22.40 Glasba: TopVenti<br/>23.30 Reportaža: Jonathan<br/>0.15 Odprti studio<br/>0.45 Nanizanki: Kung Fu, 1.45 Samurai</div></div> <div><div>ODEON</div><div>13.00 Dokumentarec: Človek in zemlja<br/>13.30 Risanke<br/>15.00 Nad.: Signore e padrone, 16.00 Pasiones<br/>17.00 Film: L'ultima neve di primavera (dram., It. 1973, r. R. Del Balzo, i. Bekim Fehmiu)<br/>19.30 Risanke<br/>20.00 Nan.: Flash Gordon<br/>20.30 Film: I figli... so' pezzi 'e core (dram., It. 1981, r. Alfonso Brescia, i. Mario Merola, Michele Esposito)<br/>22.30 Rubrika o zdravju<br/>23.00 Film: L'amore breve (dram., It. 1969, i. Joan Collins)</div></div> <div><div>TMC</div><div>8.30 Nanizanka: Get Smart<br/>9.00 Dokumentarec: Prijatelj ska narava<br/>9.30 Nan.: Sceriffo Lobo<br/>10.30 Nadaljevanke: Tris di cuori, 11.20 Potere<br/>12.00 Kosilo z Wilmo<br/>12.30 Nan.: Doris Day Show<br/>13.00 Dnevnik in sport<br/>13.30 Rubrika: Ženska TV<br/>15.00 Film: I ragazzi del divorzio (dram., ZDA 1980, r.</div></div> <div><div>Joanna Lee, i. Barbara Feldon)</div><div>16.50 Rubrika: Ženska TV<br/>18.15 Nanizanka: Autostop per il cielo<br/>19.15 Variete: Ora locale<br/>20.00 Vesti: TMC News<br/>20.30 Film: Sugar Baby (kom., ZRN 1985, r. Percy Adlon, i. Marianne Sägerbrecht, Eisi Gulp)<br/>22.15 Top sport<br/>24.00 Nočne vesti<br/>0.30 Film: La luna è tramontata (vojni, ZDA 1941, r. Irving Pichel, i. Henry Travers)</div></div> <div><div>TELEFRIULI</div><div>15.00 Roza salon<br/>16.00 Risanke<br/>18.00 Nad.: Vite rubate<br/>19.00 Igra: Marameo<br/>19.30 Dnevnik<br/>20.00 Rubrika: Videocar<br/>20.30 Film: Ho sposato un'ombra (dram., 1983, r. Robin Davis, i. Nathalie Baye)<br/>22.30 Nočne vesti<br/>22.45 Čakajoč na polnoč<br/>24.00 Rubrika: Videocar</div></div> <div><div>TELE 4</div><div>(Se povezuje s sporedi Italia 1)<br/>Lastne oddaje:<br/>19.30 Dogodki in odmevi</div></div> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



# Ostre polemike med delegati občinske skupščine v Novi Gorici

## Pridržki in kritike novega sporazuma o sožitju med Novo Gorico in Gorico

Družbenopolitični zbor Občinske skupščine v Novi Gorici je v ponedeljek nadaljeval zasedanje, ki je bilo prekinjeno prejšnji četrtek. Tedaj je najprej bila skupna seja vseh treh zborov skupščine, ki pa so jo po polemikah med delegati (predstavniki) raznih političnih strank o tolmačenju začasnega poslovnika o delovanju Občinske skupščine, prekinili. Odločili so se za sklicanje ločenih zasedanj zborov, v pričakovanju in obeh, da se bodo polemike zmanjšale in da bo Občinska skupščina lahko uspešneje delovala.

V vzdušju napetih odnosov in polemik, a tudi občasnih zmede, je potekala tudi razprava delegatov Družbenopolitičnega zbora, na seji v ponedeljek, o sporazumu glede sodelovanja med Novo Gorico in Gorico. Obrazložil ga je župan Sergij Pelhan, ki je dejal, da je v dokumentu vsebovanih osemdeset odstotkov stališč in predlogov o medsebojnem, oziroma medobsejnim sodelovanju, ki so jih sprejeli v Novi Gorici.

Razpravo o novem sporazumu o sodelovanju med Novo Gorico in Gorico je spodbudil Tomaž Marušič, predsednik kluba poslancev in odbornikov Demosa, ki je predsednik občine Pelhana obdolžil, da je pri sklepanju dogovora o sodelovanju med dvema sosednjima mestoma in občinama, prekoračil svoje pristojnosti. Dokument naj bi namreč ne bil skladen s sklepi in usmeritvami, ki jih je glede sodelovanja z Gorico sprejela Občinska skupščina. Pri tem naj bi zlasti obšel, oziroma zanemaril koristi Slovencev v

Gorici. Pelhan je Marušiču odgovoril, da to ni res, ker se je v Gorici dogovoril tudi o tem, da bodo tam pripravili tako imenovano okroglo mizo o vlogi slovenske narodnostne skupnosti v goriškem mestu. Predstavniku Demosa pa so ugovarjali tudi predstavniki socialistov in prenoviteljev. Tako je delegat Mirko Brulc menil, da župan Sergij Pelhan ni prekoračil svojih pristojnosti, čeprav, je dodal, predsednik občine na področju mednarodnih odnosov in sodelovanja seveda utira svoja pota in pač uveljavlja svojo osebnost.

V omenjenem vzdušju, polnem strasti in občasnih zmede, so delegati nekajkrat glasovali, ob tem pa navajali različna stališča o obravnavani temi ter usmeritve, ki so tudi rezultat različnih ideologij in političnih usmeritev posameznih strank. Toda nato so z glasovanjem sprejeli nekaj sklepov in stališč. Tako je bil sprejet predlog Tomaža Marušiča, da Družbenopolitični zbor ne sprejme poročila občinske Komisije za stike z zamejstvom, z utemeljitvijo, da poročilo ne vsebuje stališč in usmeritev, ki jih je o omenjeni problematiki sprejela, bodisi Občinska skupščina, ali pa so o njih razpravljali oziroma jih sprejeli na seji Komisije za stike z zamejstvom.

Tako bo morala Komisija (njen predsednik je bivši novogoriški župan Albert Bevc) svoje poročilo ponovno sestaviti in ga predložiti delegatom, kar bo prav gotovo povzročilo nove zaplete in morda tudi nevšečnosti. Ob tem je po-

menljiva izjava Tomaža Marušiča, ki je dejal, "da je on podpredsednik občinske Komisije za stike z zamejstvom, vendar je njegova vloga v tej komisiji nična".

Sprejeta sta bila tudi predloga, da je sporazum o sodelovanju med Novo Gorico in Gorico, ki je bil podpisan 6. februarja letos, potrebno spremeniti. Iz dokumenta naj bi izločili ugotovitve, da so sporazum podpisali "v prisotnosti predsednika Avtonomne dežele Furlanije-Juljske krajine Adriana Biasuttija in predsednika vlade Republike Slovenije Lojzeta Peterleta". Oba politika sta bila ob podpisu sporazuma v Gorici namreč odsotna in zato je omenjena navedba oziroma trditev o njuni prisotnosti neresnična. Delegati Družbenopolitičnega zbora tudi zavračajo navedbo ob zaključku omenjenega sporazuma o sodelovanju s sosednjo Gorico, ki jo je razumeti, tako menijo, kot trditve, da v Novi Gorici obstaja tudi italijanska manjšina.

Sodeč po omenjenih stališčih in drugih pridržkih, bodo dokument o sodelovanju med Novo Gorico in Gorico spremenili oziroma dopolnili, nato pa bi ga obravnavali in potrdili na skupni seji vseh Zborov Občinske skupščine. Morebitna sprememba sporazuma pa bo najbrž predvsem odvisna od podpisnikov, ki so predsednik novogoriške občine Sergij Pelhan, župan Gorice dr. Antonio Scarano, slovenski minister za pripadnike našega naroda po svetu Janez Dular ter predstavnik deželnega odbora Furlanije-Juljske krajine Mario Brancati.

Družbenopolitični zbor Občinske skupščine v Novi Gorici je tudi sklenil, da je potrebno ugotoviti, kaj je goriški župan Scarano glede Slovencev dejal v pristojni komisiji senatne zbornice v Rimu, ki sodeluje v postopku za pripravo zaščitnega zakona.

V primeru, da je izjavil kaj v škodo slovenski narodnosti v Gorici, naj bi takšna naziranja župana Scarana obsodili. Delegat stranke zelenih Marjan Tavčar je o zadevi postavil vprašanje županu Sergiju Pelhanu, pri čemer omenja tudi trditve nekaterih časnikov, da je "v zahtevah Slovencev v Gorici po priznanju narodnostnih pravic treba videti tudi podaljšano roko Nove Gorice".

Domnevne izjave goriškega župana so postale predmet političnega spora in protestov, tako v Gorici kot tudi v Novi Gorici. Pri tem pa je treba ohraniti občutek za resnico in objektivnost. Najbrž je tako menil jugoslovanski generalni konzul v Trstu Jože Šušmelj, ki je pred kratkim v Novi Gorici opozoril, da Scarana ni mogoče kar tako kritizirati in obsoditi. Njegove izjave so namreč ostale v ozkem krogu članov omenjene senatne komisije, ki deluje v zaprtem krogu in brez prisotnosti časnika. Kaj je torej govoril, najboljše ve sam Scarano in zato ne bi kazalo vzeti kot čisto resnico nekatere trditve in ugotovitve v časniki. V Novi Gorici pričakujejo, da bo zadevo obrazložil in pojasnil sam župan, pri čemer pa seveda gre za njegovo lastno izbiro in odločitev.

MARJAN DROBEŽ

## V Podgori prireditve ob prazniku slovenske kulture

Konec prejšnjega tedna je bila v goriškem Kulturnem domu osrednja proslava ob dnevu slovenske kulture. Praznik slovenske kulture pa bodo v prihodnjih dneh in tednih obeležili tudi v drugih krajih. Tako bo že v petek, 15. t. m., Prešernova proslava v Podgori, na pobudo tamkajšnjega kulturnega društva Andrej Paglavac. Poleg pevskega zbora A. Paglavca, bodo priložnostni kulturni spored oblikovali še člani mešanega pevskega zbora Oton Župančič iz Standreža. O prazniku praznovanja Prešernovega dne bo govoril Vlado Klemše. Prireditve bo na društvenem sedelu ob 20. uri.

## Sprejem za duhovnike

V Novi Gorici bo danes ob 12.30 tradicionalni sprejem za duhovnike, ki ga ob začetku leta prireja predsednik skupščine Sergij Pelhan. Letos naj bi se sprejema poleg duhovnikov iz novogoriške občine ter koprškega škofa udeležili tudi slovenski duhovniki iz Gorice ter doberdobske, sovedenjske in števerjanske občine.

● Šolsko skrbništvo obvešča, da bo v petek, 15. t. m., na šoli "E. Fermi" v Gorici, Ul. Diaz 20, natečaj za učitelje na šolah s slovenskim učnim jezikom za učitelje v staležih v smislu min. dekr. z dne 23. 3. 1990. Kandidati naj se predstavijo na omenjeni šoli ob 8. uri.

## Zidali ga bodo na območju med Drev. 24. maja in Ul. Codelli

### Težavna odobritev lotizacije za veliko poslopje v centru

Goriški občinski svet je predsinoci pozno v noč razpravljal o načrtu za lotizacijo območja med Ul. Codelli in Drev. 24. maja, kjer namerava podjetje Valdadike zidati večji stanovanjski in poslovni kompleks. Nova stavba naj bi v obliki črke L nastala na območju bivšega zastopstva Lancia, en krak pa bi segel na Ul. Codelli, kjer bodo podrl eno od hiš. Na Drev. 24. maja bo procelje visoko 16 metrov, tako kot sosednja stavba na vogalu s Korzom, na Ul. Codelli pa bo poslopje štirinadstropno do višine 11,5 metrov. Prav ta višina je bila eden glavnih kamnov spoteke, ki je že ob koncu prejšnjega mandata preprečil odobritev načrta v občinskem svetu. Podjetje je sedaj predstavilo nekoliko prilagojen načrt, toda ohranilo štiri nadstropja na Ul. Codelli, kjer so vse druge hiše dvo ali kvečjemu trinadstropne.

Gradnja novega kompleksa bi kvarno vplivala na homogeno arhitektonsko okolje so drug za drugim ocenili Busolini (DSL), Cocianni in Marchi (KD), Fiorelli (Zeleni). Busolini je poleg tega kritiziral tudi druge nesprejemljive estetske značilnosti pročelij in masovne zgradbe na Drev. 24. maja. Cocianni je grenko ugotovil, da so mnogi arhitektonski stvori že izkazali mittelevropski videz mesta. Namesto da bi si polnili usta z velikimi besedami o pokojnem gostu Coroniniju, bi morali upravitelji prisluhniti

njegovim opozorilom in preprečiti take gradnje, ki otipljivo simbolizirajo arhitektonsko in kulturno propadanje mesta, je dejal. Fiorelli je pristavil, da nekateri v upravi na vso moč podpirajo ta načrt, ker ga izvaja podjetje, »ki je tesno vezano na interese KD in menda njenega deželnega tajnika«. Načrt bi bilo treba zavrniti in zahtevati bistvene popravke. Marchi je nasprotno menil, da gre sprejeti sklep vendar z obvezo, naj bodo na Ul. Codelli le tri nadstropja in s priporočilom, naj se vnesejo še drugi estetski popravki.

To kompromisno rešitev je župan sprejel. Podprl jo je pretežni del svetovalcev večine, proti pa so glasovali DSL, misovci in obe skupni zelenih, eden od socialdemokratov pa se je vzdržal. Ob glasovanju so se nekateri svetovalci večine umaknili iz dvorane v dokaz, da je glede tega gradbenega posega še precej pomislekov.

### izleti

Društvo slovenskih upokojencev prireja v petek, 8. marca, celodnevni izlet na Gardsko jezero in v Verono s kosilom v Peschieri. Vpisovanje se zaključi v sredo, 20. februarja. Vpisujejo poverjeniki in na sedežu, danes, v sredo, 13. in 20. t. m., od 10. do 11. ure.

## Različna gledanja na »neizbežnost« in etično upravičenost zalivske vojne

Zalivska vojna, njena upravičenost in smisel, njene grozote in posledice so bile predsinoci predmet razprave pri okrogli mizi krožka »Frontiera aperta«. Predsednik krožka Mario Brancati je uvodoma nakazal dileme v zvezi z vojno, nato pa predal besedo najvidnejšim goriškim politikom: stališča vlade je predstavil podtajnik Luciano Rebulla (KD), podprla sta jih poslanec Gabriele Renzulli (PSI) in župan Antonio Scarano (KD), poglede opozicije in mirovna prizadevanja katoličanov pa sta predstavila senator Nereo Battello (DSL) in urednik tednika »Voce isontina« Renzo Boscarol.

Odločitev o posegu Italije v zalivski vojni ni bila lahka, je dejal Rebulla in poudaril, da je niso sprejeli z lahkim srcem. Nad etičnimi načeli pa je v večini prevladala politična ocena, da je ta vojna paradoksalno potrebna prav za zagotovitev miru in uveljavitev novega mednarodnega reda v času, ko miru v svetu ne zagotavlja več nekdanje ravnotežje terorja iz časa hladne vojne.

Vendar cilj te vojne in ne policijskega posega, kot je lažno trdil predsednik vlade, je dejal Battello, ni osvoboditev Kuvajta temveč uničenje Iraka. Vojno vodijo generali ZDA in ne OZN. Zato je treba vojno ustaviti in z mednarodno konferenco poiskati mirno rešitev vseh odprtih problemov. V času, ko so mnogi izgubili razsod-

nost, je dejal, so mirovna gibanja trezno opozorila na poglobnost vojne in potrebo po ohranitvi temeljnih načel OZN, ki je nastala za mirno reševanje mednarodnih konfliktov ne pa za napovedovanje vojn proti komurkoli.

Mimo moralnih ocen, je menil župan Scarano, so v politiki včasih potrebne tudi drugačne izbire. Vojna za petrolej po njegovem mnenju ni škandal, saj si razviti zahodni svet ne more dovoliti izgube nadzorstva nad surovino, ki jo potrebuje kot kisik za ohranitev svojega gospodarstva in blagostanja.

Renzulli je podprl to stališče in pojasnil, da socialisti niso imeli dvomov o potrebnosti vojne, ki predstavlja nacionalni interes za našo državo, potem ko smo se odpovedali jedrski energiji in smo torej odvisni od petroleja. Evropa bi po njegovem mnenju morala igrati odločnejšo vlogo, brez pretiranih oklevanj in navedel kot zgledno zadržan Angležev. Vojna je bila neizbežna, ustavi pa jo lahko je iraški umik iz Kuvajta.

Na povsem drugačni valovni dolžini je krog uvodnih posegov zaključil Boscarol, ki je (moralno) krepko potegnil za ušesa nekatere politike in njihovo opravičevanje nujnosti vojne. Politične izbire niso neodvisne od morale, nesprejemljiva je politika, ki zanika temeljna etična načela humanos-

ti. Vzroki te vojne izvirajo iz nepravilnega mednarodnega reda in delitve svetovnega bogastva, iz naše proizvodnje orožja, ki oborožuje diktatorje, iz krivic in zatiranja, na katerih temelji blagostanje našega zahodnega sveta. Cerkev je zato proti vojni in za mirno rešitev, ki naj zagotovi pravičnejši mednarodni red.

### razna obvestila

V današnji oddaji Na goriškem valu Radia Trst A bomo lahko ob 13.30 prisluhnili športnemu in kulturnemu pregledu, pogovoru z A. Doktorčičem in Cejem, posnetku iz osrednje Prešernove proslave, zapisu o premieri skupine Ode '90 in prispevku o predstavi "Med kulturnim praznikom in pustom".

V hotelu Nanut na Tržaški cesti bo v petek ob 10.30 posvetovanje na temo Problemi plačilnega prometa in novi devizni predpisi v Jugoslaviji in Sloveniji. Predavala bo Kristina Dolenc odgovorna pri KB Ljubljana za devizno poslovanje. Posvetovanje prireja SDGZ - Gorica - Sekcija za zunanjo trgovino, v sodelovanju s Kmečko banko. Vabljeni predvsem člani združenja.

SPD Gorica obvešča, da bo 24. februarja na Nevejskem sedlu društveno tekmovanje, ki bo veljalo tudi za memorial Renca Faganella. Prijave od 11. do 20. t.m. pri Ivo Berdonu (tel. 81507), Ivanu Plesničarju (tel. 531191), Bojanu Makucu (tel. 20734) in v pisarni OK Val-Naš prapor (tel. 521420). Sprejemajo tudi prijave za avtobus.

### kino

#### Gorica

CORSO 17.30-22.00 »Highlander II«. S. Connery in C. Lambert.  
VERDI 18.00-22.00 »Mamma, ho perso l'ereo«.

VITTORIA 17.30-22.00 »Una ragazza vogliosa«. Prep. ml. pod 18. letom.

#### Tržič

EXCELSIOR 17.30-22.00 »Momenti blu«. Prep. ml. pod 18. letom.

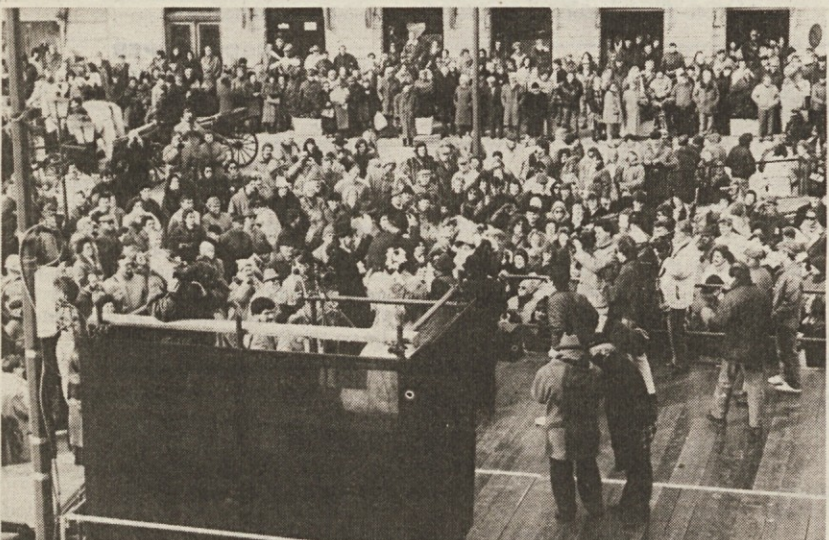
DEŽURNA LEKARNA V GORICI  
Bassi Rita — Ul. Don Bosco 175 — tel. 32515.

DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU  
S. Antonio — Ul. Romana 147 — tel. 40497.

### pogrebi

Danes ob 9.30 Ivan Kretič iz stolnice na glavno pokopališče, ob 10.50 Albina Zatta vdova De Cet iz bolnišnice Janeza Boga v Ronke, ob 12.45 Otorina Buzignon vdova Guagnin iz bolnišnice Janca od Boga v Sempeter ob Soči, ob 13.15 Elvira Fort iz splošne bolnišnice v Gonars.

Ob obletnici smrti Petra Komica se ga s hvaležnostjo spominjajo prijatelji in člani KD Briški grič.



Tradicionalna "cantada siora Anzoleta" na glavnem tržišnem trgu je bila včeraj ena od redkih pustnih prireditev, ki jih niso pregnale vojne in vremenske nepravilnosti. Včeraj je sicer posijalo sonce, v zameno pa je brila ostra burja. Anzoleta se je z nevesto in notarjem pripeljal na kočiji točno opoldne. Notar je pozdravil župana, ki je sledil prireditvi z balkona: »Ne znanjem se več, vsako leto je nov župan,« je hudomušno pripomnil notar, nato pa spustil v zrak golobico z željo, da

bi ponesla mir tja, kjer ga ni. Anzoleta je nato modroval, da vojno pripravljajo politiki, v boj pa pošiljajo reveže, zato da bi bogati ostali bogati. »Hočemo mir, ker mrtvi ne živijo niti minuto več,« je dejal, nato pa se spravil na domače zdrake. Staršem je priporočil naj pošljejo otroke študirat za komisarja, saj bodo dobili gotovo delo kot komisarji sekcij strank ali uprav. Zbadljivkam niso ušli tržiški politiki in njihove laži. V oporoki je Anzoleta

zapustil someščanom vse stare nerešene probleme od bolnišnice do ladjedelnice in ureditve prometa. Zabavna prireditev se je kot vedno sklenila z godbo in petjem ljudskih motivov.

Pustne prireditve, zlasti za otroke, so bile včeraj tudi v drugih krajih. Popoldne je bilo veselo otroško pustno rajanje v Kulturnem domu v Gorici, kjer so nastopile ritmičarke ŠZ Dom in čarodej Mr. Bond. Otroci so se zabavali tudi v Standrežu, zvečer pa so bile pustne prireditve s plesom in za-

bavo skoraj v vsakem kraju. Tudi na Vrhu, kjer so se domačini dolgo v noč pogajali z doberdobskim pustnim odborom in mu končno izročili Lovreta.

Da, pogreb strica Lovreta v Doberdobi, danes popoldne, točno ob 14.30, bo sklenil pustne prireditve na Goriškem.

Na slikah: levo včerajšnja prireditev v Tržiču (foto Marinčič) in desno prireditev v goriškem Kulturnem domu (foto Čubej).



Govor Lojzke Bratuž v goriškem Kulturnem domu

# Edinost, sreča, sprava

*Kultura slehernega naroda je vraščena v njegovo naravno okolje, družbeno in zgodovinsko, zato je najpristnejši izraz njegovega življenja, miselnosti in teženj, je verna podoba njegove preteklosti in sedanjosti*

Prešernov dan nas je ponovno sklical k temu vsakoletnemu kulturnemu obredu, da potrdimo svojo pripadnost slovenski kulturi, se z Zdravljico pridružimo slovenskim ljudem doma in po svetu, ki se kot mi v teh dneh zbirajo ob istem imenu in s podobnimi čustvi, da prisluhnemo vedno živi pesnikovi besedi in da v njegovem duhu razmislimo o naši stvarnosti v širšem in ožjem okviru.

Od tistega davnega leta 1944, ko je bil 8. februar, dan Prešernove smrti, sredi vojne vihre proglašen za praznik slovenske kulture, se je zvrstilo toliko proslav, da bi jih težko prešteli. Vseh vrst jih je bilo: šolske in kulturno-prosvetne, preproste in imenitne, krajevne in osrednje, pri nas pa še posamične ali skupne - teh, žal, veliko manj. Vsaka je bila po svoje pomembna. S časom so se seveda spreminjale. Od prvotnega poudarka na zgolj Prešernovi ustvarjalnosti so polagoma prešle k vrednotenju slovenske ustvarjalnosti nasploh. Delno so se navezovale na čas in kraj, v katerem so se oblikovale, vsem pa je bila skupna misel slovenska kultura in njena vloga.

Kultura slehernega naroda je vraščena v njegovo naravno okolje, družbeno in zgodovinsko, zato je najpristnejši izraz njegovega življenja, miselnosti in teženj, je verna podoba njegove preteklosti in sedanjosti. Tudi dan slovenske kulture je tako rekoč merilo vsakokratnega stanja in dogajanja v narodnem življenju. V kmalu pol stoletja dolgi dobi, kar ga Slovenci praznujemo, se še ni zgodilo, da bi od enega do drugega 8. februarja prišlo do tako prelomnih in usodnih dogodkov, kakršnim smo bili priča v zadnjem času. Med njimi so trije na poseben način zaznamovali slovensko zgodovino.

S svobodno izbiro se je večji del našega naroda odločil za novo pot v bodočnost. Koliko slovenskih rodov je preminilo, preden se je nad domovino izpolnil pesnikov klic iz Krsta: *Tje bomo našli pot, kjer nje sinovi si prsti voljo vero in postave*. Temu prve mu odločilnemu koraku so nujno sledile pravne svečanosti v Rogu, Teharjah in še kje. Za vse tisoče in desetisoče pobitih po naši zemlji, za vse, ki so bili žrtve vsakršnega nasilja. *Slovenec že mori Slovenca, brata - kako strašna slepota je človeka!* Spravna daritev naj bi bila poroštvo, da bi se časi, ko so se v vsej krvavi krutosti urednicevale pesnikove besede, več ne povrnili. In da bi lahko pokončno ali

V petek sta bili v tržaškem in goriškem Kulturnem domu osrednji in skupni Prešernovi proslavi, ki sta poudarili živost Prešernovega sporočila in naše kulture nasploh. Slavnostni govornici sta bili Ivanka Hergold v Trstu in Lojzka Bratuž v Gorici. Zaradi pronicljivosti njunih razmišljanj bomo objavili oba govora, danes Bratuževe, jutri pa Hergoldove.

## Od petka gostovanje SLG z Dumasovim Pokvarjencem Spletke, prevare in smeh

Konec tega tedna bo v Kulturnem domu v Trstu gostovalo Slovensko ljudsko gledališče iz Celja, ki bo predstavilo publiko uspešno zgodovinsko komedijo slavnega francoskega pisatelja Alexandra Dumasja z naslovom: "Pokvarjenec ali lepota in moč" (v originalu: "Mademoiselle de Belle-Isle") v režiji Vita Tauferja. Predstavo si bo mogoče ogledati v Trstu od petka do nedelje, v ponedeljek in torek pa bodo igralci iz Celja nastopali pred goriškimi občinstvom.

To delo Alexandra Dumasja očeta, nam bolj znanega kot pisca slavnega romana "Trije mušketirji", je bilo na slovenskih odrih le redkokdaj uprizorjeno. Predvsem pa je treba poudariti, da je ta komedija, ki je nastala leta 1839, eno najuspešnejših Dumasovih trigr in zamenjav, za melodramski komični vrtljak zapeljevanj in prevar, junaštva in ljubezni. Igra očara gledalce že zaradi svoje zapletenosti. Kot je povedal sam režiser Vito Taufer, gre za izrazito igralsko predstavo, ki se giblje na nevarnem robu med tragedijo in komedijo, med sentimentalno kriminalko in politično igro. Sodeč po člankih, ki so jih za slovenske časopise napisali gledališki kritiki, so znali igralci odlično ohraniti to krhko ravnotežje.

Glavna junakinja te Dumasove komedije je naivna podeželanka, gospođa Gabrielle de Belle-Isle, ki jo pooseblja mlada igralka Darja Reičman (kot gost). Dekle se po naključju vplete v prestižni ljubezenski dvoboj aristokratskega para. Odločena je, da

manj obremenjeni stopali v bodočnost. In nazadnje - 23. december 1990, rojstni dan slovenske samostojnosti. *Prost ko je bil očakov, naprej naj bo Slovencev dom* je zaželel naš pesnik v Zdravljici. Toda zgodovinska odločitev slovenskega naroda za samostojnost je šele začetek dolge in težke poti. Po prvem valu navdušenja je treba trezno presojati položaj in modro reševati vsakdanja vprašanja, ki jih ni malo in ki včasih ustvarjajo nerazpoloženje in napetost. Gospodarskih in družbenih neuspehov ni mogoče odpraviti čez noč, zlasti če imajo svoje korenine v preteklih zmotah. Začasna odpoved temu in onemu, razumevanje ob neizogibnih težavah, ki jih prinaša vsak dan, spoznanje, da takojšnja blaginja ni zanesljiva - to in še marsikaj je podlaga, da se s skupnimi močmi oblikuje mlada država. Svoboda in neodvisnost imata svojo ceno. Slovenski ljudje so za take vrednote nekoč žrtvovali veliko več, tudi osebno svobodo in celo življenje.

Ko nas v tem izrednem času spričo vojnih grozot v svetu in nevarnih žarišč pri ogroženih narodih - tudi v naši bližini - navdajata malodušje in strah, vse jasneje dojemamo pesnikov veličastni spev, ko nazdravlja vsem narodom, željnim miru in dobrega sosodstva. V našem skupnem narodnem občestvu, ob vsem, kar je v njem še neuglajenega, pa še globlje občutimo njegovo misel o edinosti, sreči, spravi, in željo, *Da bi nebesa milost nam skazale!* da bi nam namreč domači Orfej srca vnel za čast dežele, med nami potolažil razprtije in spet zedinil rod *Slovenš'ne cele* in še, da bi vrnili k nam se časi sreče. Kakor ne bi mogli mimo bolečine naših ran — uporabljam Prešernovo besedno zvezo - tako ne smemo mimo resda še malotevilnih, toda svetlih znamenj časov. Ob današnjem prazniku ima prednost kultura, in prav tu so opazni obetavni premiki: svoboden pretok idej med matico in zamejstvom oz. zdomstvom, in obratno, tiskana beseda nima več omejitve ne prepovedi, matica enakovredno priznava dosežke vseh svojih pripadnikov, živečih zunaj slovenskih meja.

O slovenskih besednih ustvarjalcih, ki so bili zaradi zaukazanega molka desetletja pozabljeni, danes lahko pišejo in govorijo tudi v domovini. Njihova dela so se spet pojavila v knjižnicah in knjigarnah ali se celo na novo tiskajo. Gre za drugačen, pošten odnos do književnosti in sploh umetnosti, neglede na njeno idejno usmeritev ali na to, kje je nastala, četudi zunaj domovine, morda pod Južnim križem. Padle so pregrade, ki so večjemu delu slovenskega naroda vse predolgo zastirale pogled v ta dragoceni sestavni del naše skupne omike. Slovenskim izobražencem in kuturnikom, ki so iz ideoloških razlogov zapustili domovino, so njena vrata spet odprta. Še bi lahko naštevali in ugotavljali, kako se nam, kljub vsemu, vremena jasniijo in nam od časa do časa posijejo *milši zvezde*.

Dogodki v matici so krepko odjeknili in še odmevajo tudi v zamejstvu. Zbudili so tako odobravanje in čustveno zavzetost kot pomisleke in zaskrbljenost, okrepili so zavest medsebojne povezanosti in narodne pripadnosti. Žraven tega pa so, zlasti v kulturnih krogih, ustanovah in zvezah povzročili neko napetost in čuden nemir, ki se še nista popolnoma podela. Vzroke za to je treba iskati predvsem v spremenjenem odnosu matične domovine do zamejske kulture, ki jo odslej namerava upoštevati v njeni celoti, brez kakršnegakoli mačehovskega razlikovanja, kar je v prid tistemu delu, ki mu je bilo doslej usojeno - in to je bila njegova moralna moč - rasti iz svojega.

Različna ideološka opredelitev naše manjšine se polno izraža tudi v kulturi, in tako mora ostati. V svobodni družbi ni nič nenavadnega, da človek s svojim prepričanjem daje vsebino svojim dejavnostim. Različnost v kulturi je lahko obogatitev, če jo pojmuje v medsebojnem spoštovanju. To zahteva zdravih pogledov, kulturne zrelosti in širine. Od skupne notranje urejenosti sta odvisni naša uspešnost in prepričljivost pred tujim svetom. Strnjena in močna manjšina je učinkovitejša tudi v odnosih do matice. Kot

taka utegne biti mladi slovenski državi celo v oporo. Popolnoma jasno je, da nam je vsem bolj kot kdajkoli potrebna obojestranska pozornost.

Na ta slavnostni večer sodi še beseda o našem jeziku. Z njim, in najbolj z njim, dokazujemo svojo narodno istovetnost. Z njim se kot narod ohranjamo. Če to velja za ves narod, velja tem bolj za njegovo manjšino. Ni vseeno, kako z njim ravnamo in kako ga skušamo ohranjati. Tudi ni dovolj, da ga ohranjamo, če ga ne gojimo. O jeziku, njegovi kakovosti in rabi na vseh ravneh, od domačega okolja in šole do kulture in politike, bi bilo treba resno razpravljati, preden bo prepozno. Naše jezikovne navade zapadajo bolj in bolj vsakovrstnim, predvsem tujim vplivom. Kako revno, brezsmiselno in celo neokusno je večkrat izražanje sodobnega človeka, zlasti mladega. Siromanjenje jezika je sicer splošen pojav in ga je treba pripisovati sodobnemu načinu življenja, odporu do branja, naglici in živčnosti, je pa tudi izraz nevarne povprečnosti in notranje praznine. Tako je, žal, tudi z našo materinščino. Postali smo neobčutljivi za njeno pristnost. Tujih izrazov in tuje jezikovne zgradbe se v govorjenju in celo pisanju ne zavedamo več in so nam postali celo domači, nenadomesljivi. Tuje besede so včasih res neizogibne. Razviti jeziki se jih ne branijo, nekatere so postale splošna last, zlasti v strokovnem in znanstvenem izrazju. Njihovo rabo odklanjamo v primeru, da so nepotrebne in lahko nadomesljive.

Tuje ima poseben čar, tudi v jeziku naš kulture. V Elegiji svojim rojakom naš pesnik toži: *Kar ni tuje, zaničuješ, starih šeg se zgublja sled, pevcev svojih ne spoštuješ*. Tudi besede slavnega jezikoslovca Stanislava Škrabca, ki je preživel več desetletij v duhovni zbranosti in znanstvenem delu na sosedni Kostonjci, ne veljajo samo njegovemu času. Vedel je, da je lepo in koristno, ako poznamo več jezikov, posebno tistih bogatih in imenitnih, vendar je imel za napako in greh, ako ne poznamo svojega domačega najbo

lje. Z jezikom je povezoval sam naš obstoj, ko si je skušal odgovoriti na vprašanje *Zakaj ginemo?* - *Pravi vzrok pa, da ginemo, je po mojem preverjanju to, ker sami sebe in svoj jezik zaničujemo. To je tista naša lastnost, ki nam ne da priti do kake veljave in moči, ki nas bo tudi gotovo pokopala, preden bi bilo treba, ako se je za časa ne rešimo*. Prepričan je bil o lepoti slovenskega jezika in o tem, da ga moramo gojiti. Mi bi ta jezik morali ljubiti ko dragocen dar, ki nam ga je Bog dal, varovati ga skrbno vsake poškodbe in učiti se ga z vso pridnostjo in natančnostjo. Brez učenja ni znanja, brez znanja ne blagostanja, ne uspeha, ne napredka. Najboljše orgle ne bodo lepo pele tistemu, ki se ni zadosti orglati učil. Najpopolnejši, najplemenitejši jezik ne bo rešil svojega naroda, ako ga ta ne ceni, ako se zanj malo meni. Tako Stanislav Škrabec.

Poleg jezika je jamstvo za naš obstoj trdna narodna zavest, ki se izraža na različne načine, predvsem z neobremenjenim, samozavestnim priznavanjem svojega izvora in svoje prave biti. Zaradi tega nas tudi dobromiselni sosedje druge narodnosti cenijo in upoštevajo. V medsebojnem spoštovanju in v znamenju popolne enakopравnosti je mogoče odstranjevati nerazumevanja, ki včasih še zastrupljajo odnos med nami in večinskim narodom, in raznovrstne predsodke, ki škodijo vsakršnemu sožitju. Vsako popuščanje ali odstopanje od teh načel je naivno in tvegano, saj nas nujno vodi v stapljanje. Ta pot pa je nepovratna. Nevarnost je zdaj večja kakor v času hudega pritiska, ko je obrambna moč večja in zanesljivejša.

Kakor sodobni hlapci Jerneji se nad štirideset let borimo za svoje pravice in še vedno čakamo na zaščitni zakon. Nekateri dogodki, kakor npr. nesprijemljive ocene naše kulturne in politične stvarnosti, ki jih je nedavno najvišji predstavnik mestne oblasti posredoval prestolnici, ne vplivajo pomirjevalno. Takšni in podobni primeri lahko zasenčijo še tista prizadevanja in izraze dobre volje, ki od časa do časa prevedrijo našo črnoglednost. Ob vseh naših povsem upravičenih zahtevah pa ne bi smeli spregledati dejstva, da je prva in najučinkovitejša zaščita v nas samih. Če sami sebe in svojega jezika ne bomo znali obvarovati, nam tudi zaščitni zakon z vsem, kar si od njega ometamo, ne bo mogel pomagati.

Stoletja živimo na tej zemlji. Naši predniki so nam v težkih časih in razmerah ohranili jezik in kulturne dobrine. Hudo in usodno bi bilo, če bi mi v sicer zmehdenih, a vendarle boljših časih zavrgli sadove njihovih žrtev, vztrajanja in zvestobe. S tem bi zavrgli tudi izročilo vseh tistih besednih ustvarjalcev in drugih velikih Slovencev, ki so kakor Prešeren, napovedovali zarjo boljših dni in nam utirali pot v občestvo kulturno in politično osveščenih narodov.

LOJZKA BRATUŽ

## Solospevi in operne arije s sopranistko S. Verrett

Tržaško gledališče Verdi je v sodelovanju z devinskim Zavodom združenega sveta Jadrana ponudilo v ponedeljek ljubiteljem lepega petja edinstven užitek: v goste je prišla slovita ameriška črnska sopranistka Shirley Verrett, kar je seveda že sam po sebi izjemen dogodek za Trst, kamor velika imena vse poredkeje zahajajo.

Shirley Verrett, ki javno nastopa 35 let na največjih opernih in kercertnih odrih sveta, se zadnja leta posveča pretežno koncertnemu petju, čeprav nastopa še vedno tudi v opernem repertoarju, v katerem ima Verdi posebno častno mesto. To njeno dvojno nagnjenost je odražal tudi spored njenega ponedeljkovega koncerta v gledališču Verdi, ki je v prvem delu obsegal ciganske speve Johannesa Brahmsa (*Zigeunerlieder*, op. 103) in štiri španske ljudske speve Joaquina Nina, v drugem delu pa manj in bolj znane arije iz oper Julesa Massneta, Clauda Debussyja in Giuseppea Verdija.

Pevka, ki je že ob sami pojavi na odru požela izjemno dolg in tople aplavz občinstva, med katerim je bilo tudi številno zastopstvo mladih gojencev kolegija Združenega sveta iz Devina, ki so zasedli odrski prostor, je že v nežnih Brahmsovih spevih, ubranih na ljubezenska čustva, pokazala svoje izjemne glasovne oblike in vrhunsko pevsko kulturo, s katero oblikuje svoj še presenetljivo jasen glas na ce-

lotnem sopranskem razponu, ki se prijetno obarva tudi v mezosopranskih legah. Shirley Verrett poje s suverenim znanjem in obenem s čustvom, ki zna ujeti in izraziti še tako nadrobno nianso in izpeljati še tako delikatno frazo. V Ninovih španskih ljudskih spevih pa je prišel do polnega izraza tudi pevkin temperament, ki se odlično prilagaja čustvenosti španske melodiike in ki ga je še prepričljivo potrdila v dodatni De Fallovi pesmi.

Tako kot vrhunsko stilno obvladovanje liederjev, je v drugem delu v opernih arijah Shirley Verrett razgrnila obvladovanje bogastva svojih vokalnih registrov, med katerimi so še zlasti prepričljivi dramatično obarvani, ki so prišli do najlepšega izraza v ariji iz Verdijeve Aide (*Ritorna vincitor*) in v ariji Ave Marija iz Verdijevega Otella. Zapela je ariji iz Massenetovih oper *Herodiade* in *Manon* ter arijo Lie iz Debussyjeve opere "L'Enfant Prodigue".

Za navdušene aplavze se je pevk, ki jo je pri klavirju delikatno spremljal izvrstni črnski pianist Warren George Wilson, oddolžila naprej s črnskim spiritualom, potem pa je nanizala še tri ali štiriarije.

Razen s pevskimi odlikami si je gostja zaslužila simpatije občinstva tudi s svojim nastopnim šarmom, ki je lastnost le močnih umetniških osebnosti. (jk)



Članica SLG Celje Anica Kumrova

pri mogočnikih izprosi milost za zaprtega očeta in oba brata. Zaradi svoje neizkušenosti pa pade v kremplje pokvarjenih in zvitih bogatašev, ki se igrarajo s čustvi in življenjem drugih. Igro vodi par — vojvoda de Richelieu (igra ga Janez Bermež) in spletkarska markiza de Prie (v tej vlogi nastopa Anica Kumer). V igri nastopa tudi zaročenec gospodične Gabrielle, vitez D'Aubig-

ny (Dario Varga — kot gost). Vloge pokvarjenih francoskih plemenitašev sooblikujejo ostali igralci Slovenskega ljudskega gledališča iz Celja.

Dumasov tekst je duhovito prevedel Aleš Berger. Glasbo za to predstavo na Händlovo temo je napisal sam režiser Taufer, scenografijo si je zamislil Robert Stell, kostume pa je izdelala Barbara Stupica.



Na SP v nordijskih disciplinah podelili kolajne v ženskem teku na 5 km

# Manuela Di Centa tretja



Presrečna Manuela Di Centa po cilju teka na 5 km

TESERO — Karnijska tekmovalka Manuela Di Centa je Italiji včeraj priborila še drugo bronasto kolajno na svetovnem smučarskem prvenstvu v nordijskih disciplinah in tako pomirila ozračje v taboru »azzurrov« po blelih nastopih moške vrste. Di Centa se je tudi oddolžila smoli: v teku na 10 km se ji je kolajna izmuznila za pičli dve sekundi, včeraj pa je na razdalji 5 km Sovjetinjo Egorovo prehitela za 11 sekund.

Zlato kolajno je osvojila Norvežanka Dybendahl, ki je bila v teku na 15 km druga, srebro pa je pripadlo Finki Kirvesniemi, ki je šele pred šestimi meseci povila svojo drugorojenko Anito.

»Sprint« na 5 km je bil zelo izenačen, saj loči tekmovalke od 4. do 12. mesta le pet sekund, dobitnica dveh zlatih kolajn, Sovjetinja Vialbe, pa se je uvrstila šele na 19. mesto.

Manuela Di Centa je bila po dveh kilometrih šele šesta, a že po treh se ji je obetala kolajna, položaj pa je nato ohranila vse do cilja. Ko je izvedela, da je osvojila bron, ni mogla zadržati solz.

Od Italijank je bila Stefania Belmondo tokrat deseta (a ji kratka prog ne ustreza), Bice Vanzetta pa je z 12. mestom dosegla svoj doslej najboljši rezultat sploh.

Manuela Di Centa je kot zelo mlada tekmovalka na SP prvič nastopila leta 1982 v Oslu, ko je bila glavni italijanski adut kasnejša kolesarka Maria Canins. Di Centa je nato zaradi spora s takratnim predsednikom smučarske zveze Gattaiem, zdajšnjim predsednikom CONI, za tri leta zapustila reprezentanco, lani pa se je dokončno uveljavila z dvema zmagama v svetovnem pokalu.

Včeraj je bil tudi prvi del ekipne preizkušnje za kombinacijo. Na 90-

metrski skakalnici so Avstrijci premočno zmagali in so pred današnjim tekom glavni favoriti za osvojeitev prvega mesta. Avstrija je na olimpijskih igrah v Calgaryju osvojila bron. Na drugo mesto so se uvrstili Japonci, tretji pa so bili Nemci. Razočarali so Švicarji, Italijani (Bernardi, Cecon in Longo) so bili zadnji.

**Vrstni red ženskega teka na 5 km, klasična tehnika:** 1. Dybendahl (Nor.) 14'04"2; 2. Kirvesniemi (Fin.) po 5'7"; 3. Di Centa (It.) 19'9"; 4. Egorova (SZ) 23'1"; 5. Dahlmo (Nor.) 34'7"; 6. Lukkari (Fin.) in Nybraaten (Nor.) 36'4"; 8. Pedersen (Nor.) 36'7"; 9. Helene (Šve.) 37'8"; 10. Belmondo (It.) 38'3"; 11. Smetnina (SZ) 39'3"; 12. Vanzetta (It.) 39'7".

**Vrstni red za svetovni pokal - ženske:** 1. Vialbe (SZ) 145 točk, 2. Belmondo (It.) 92, 3. Westin (Šve.) 79, 4. Egorova (SZ) 67, 5. Nybraten (Nor.) 62, 6. Dybendahl (Nor.) 59, 7. Nagejkina (SZ) 58, 8. Di Centa (It.) 52.

**Pokal narodov:** Sov. zveza 870 točk, 2. Norveška 865, 3. Švedska 744, 4. Italija 634, 5. Nemčija 259, 6. ČSFR 189, 7. Finska 186, 8. Švica 119, 9. Avstrija 42, 10. Poljska 32.

**Vrstni red skokov (90 m) za kombinacijo - ekipno:** 1. Avstrija 641 točk, 2. Japonska 3'01" hendikepa, 3. Nemčija 3'54", 4. Norveška 4'51", 5. Finska 5'11", 6. Francija 5'19", 7. ČSFR 6'07", 8. Sovjetska zveza 8'51", 9. Švica 10'14", 10. ZDA 12'27", 11. Italija 18'22".

## KOLAJNE

|             |   |   |   |
|-------------|---|---|---|
| Norveška    | 4 | 2 | 1 |
| SZ          | 2 | 1 | 2 |
| Švedska     | 1 | 3 | 1 |
| Jugoslavija | 1 | 0 | 0 |
| Avstrija    | 0 | 1 | 1 |
| Finska      | 0 | 1 | 0 |
| Italija     | 0 | 0 | 2 |
| Nemčija     | 0 | 0 | 1 |

## Superpokal v vaterpolu Drevi finale v Beogradu

BEOGRAD — V bazenu beograjskega športnega centra "Banjica" bo danes, s pričetkom ob 20. uri, prva tekma za evropski superpokal v vaterpolu. Pomerili se bosta moštvi zagrebške Mladosti, dobitnik pokala prvakov, in domačega Partizana, ki je osvojil pokal pokalnih zmagovalcev. To bo prava krona sijajne sezone jugoslovanskega vaterpola, saj ob uspehih teh moštev ne gre pozabiti, da je državna reprezentanca zmagala na nedavnem svetovnem prvenstvu v Avstraliji, splitski Jadran Koteks pa je osvojil sredozemski pokal. Mladost in Partizan sta se v superpokalu že pomerila pred 15 leti ob priliki prve izvedbe pokala, z 11:10 pa so zmagali Zagrebčani.

Povratna tekma bo v nedeljo v Zagrebu.

### ZDA za Davisov pokal še le konec marca

RIM — Vojna v Zaliivu je zrevoluconirala spored teniškega Davisovega pokala. Zdaj kaže, da so se dokočno dogovorili, da bo srečanje prvega kola med Mehiko in ZDA od 29. do 31. marca.

### Caratti uspešen

PHILADELPHIA (ZDA) — V prvem kolu teniškega turnirja ATP v tem kraju je Italijan Caratti s 7:5, 6:4 premagal Američana Taranga.

### Na tekmovalju FIS Polig ugnal Tombo

VALTORTA — Južni Tirolec Cristian Polig (24 let) je v slalomu za FIS točke v Valtorti (Bergamo) premagal Alberto Tombo. Po prvem teku je vodil Platter.

Vrstni red: 1. Polig 1'56"72; 2. Tomba 1'56"84; 3. Weiss 1'57"01; 4. Platter 1'57"60.

## Drevi v prijateljski nogometni tekmi z Belgijo Italija s svežimi silami

TERNI — Terni bo drevi 26. italijansko mesto, ki bo gostilo državno nogometno reprezentanco. V prijateljski tekmi z Belgijo (začetek ob 20.15) bo selektor azzurrov Vicini zlasti preveril učinkovitost Genovežanov Lombarda in Erania (ki sta se zelo dobro odrezala na kvalifikacijski tekmi v Cipru) in pa preizkusil nov napadalni par s Casiraghijem. Mladi Juventusov napadalec je z Mellijem pravo odkritje letošnjega prvenstva in edini pravi naslednik veterana Serene. V prvem polčasu bo igral ob Schillaciju. Ker pa igra slednji po sijajnem "mundialu" bolj povprečno, ni izključeno, da ga bo v drugem polčasu nadomestil prav debitant Melli (debitant je tudi Lentin). Ob odsotnosti Gianninija, ki je bil že tretjič zapored zaradi poškodbe prisiljen odpovedati svoj nastop, bo v vlogi režiserja deloval Marocchi. V začetno postavo se vračata tudi Baresi in De Napoli, ki ju na Cipru ni bilo.

Italija in Belgija sta se zadnjič pomerili na EP v Rimu leta 1980. Igrali sta neodločeno 0:0. V dosedanjih petnajstih medsebojnih obračunih je Italija zmagala kar enajstkrat.



Postava azzurrov: Zenga, Ferrara, De Agostini, Eranio, Vierchowod, Baresi, Lombardo, De Napoli, Schillaci, Marocchi, Casiraghi. Na klopi: Tacco-

ni, Bergomi, Costacurta, Crippa, Lentin, Melli.

Na sliki: Vicini z debitantom Mellijem (levo) in Lentinijem.

## Cibona - Clear za Koračev pokal Novosel še upa

ZAGREB — »Če bomo igrali maksimalno angažirano vseh 40 minut, lahko nadoknadimo zaostanek 10 točk iz prve tekme.« Pred današnjim povratnim četrtfinalnim dvobojem za košarkarski Koračev pokal s Clearom iz Cantuja ni trener zagrebške Cibone Mirko Novosel izgubil vseh upanj, čeprav je tradicija odločno na strani italijanskega moštva. Clear je namreč v dosedanjih petih medsebojnih tekmah vedno premagal Cibono, s tako ugodno bilanco v dvobojih z Zagrebčani pa se ne more ponašati noben drug evropski klub.

V polfinalu se bo zmagovalac tega dvboja pomeril z Zadrom ali francoskim Mulhousejem, ki mu je v Zadru uspelo igrati neodločeno 84:84 in je zato drevi favorit.

Čeprav je v Cašerti Phonola premagala španski Real s 13 točkami prednosti (92:79), jo danes v Madridu ne čaka lahka naloga, saj se morajo Španci z mednarodno afirmacijo pobotati s svojimi navijači po grenkih prvenstvenih porazih zadnjih let z Barcelono.

Četrti polfinalist bo izšel iz španskega derbija med Juventudom iz Badalone in Estudiantesom. Juventud je v prvi tekmi zmagal s 93:79.

### Zaragoza in Paok

RIM — Izida prvi polfinalnih tekem za košarkarski pokal pokalnih zmagovalcev: Cholet (Fr.) - Zaragoza (Šp.) 95:105 (45:56); Paok Solun (Gr.) - Dinamo Moskva (SZ) 95:82 (40:42). Povratni tekmi bosta 26. februarja.

### Odbojarki Maxicono drevi s Partizanom

BOLOGNA — Po slavi Sisleya iz Trevisa v finalu Zveznega pokala bodo danes še tri italijanske ekipe zaposlene v dnevih evropskih odbojarskih pokalih. V pokalu prvakov, kjer sta dve skupini s po štiri ekipami (prvi dve od vsake skupine pa se uvrstita v finale, ki bo v Modeni 9. in 10. marca), bodo odigrali predzadnje in kolo. Philips bo igral s CSKA, ki je v Moskvi zmagala s 3:0. Obe ekipi sta dejansko že v finalu. V drugi skupini bo Maxicono brez podajača Storka (v ekipo pa se vrača Brazilc Carla) gostil beograjski Partizan. Na lestvici vodita Maxicono in Cannes s šestimi točkami.

V pokalu pokalnih zmagovalcev ima Gabeca Montichiari še nekaj možnosti, da se uvrsti v finalni del, če drevi premaga špansko Palmo.

## V tržaški športni palači Drevi Stefanel Partizan Beograd

Drevi bo v tržaški športni palači (s pričetkom ob 20.30) prijateljska košarkarska tekma med Stefanelom in beograjskim Partizanom. Cena vstopnice znaša 10 tisoč lir, za mlade do 15. leta starosti je vstop brezplačen.

Partizan je v 1. jugoslovanski zvezni košarkarski ligi na odličnem drugem mestu s samima točkama zaostanka za splitskim Popom 84. V vrstah Beogražanov nastopajo tudi reprezentantje Paspalj, Danilovič in Djordjevič.

### Odbojkarice C. zvezde danes v Kopru s Cimosom

KOPER — Ljubiteljem odbojke na Obali se obeta vrhunska odbojka. Drevi, s pričetkom ob 19.30, bo v telovadnici OŠ Anton Ukmar prijateljska ženska odbojarska tekma, v kateri se bosta pomerili vodilna ekipa republiške lige Koper Cimos in beograjska Crvena zvezda.

To bo ta teden že druga trening tekma koprskih odbojkaric; v ponedeljek so z dopadljivo igro s 3:0 (13, 10, 8) premagale drugoligaško šesterko Nove Gorice.

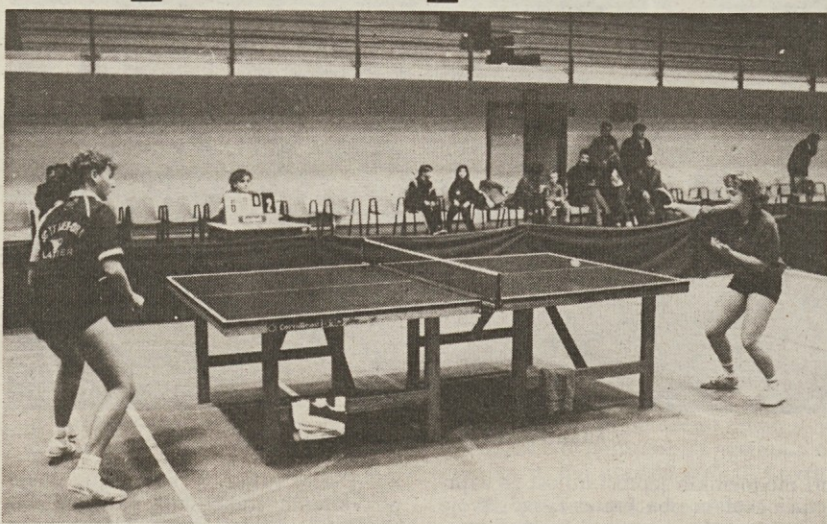
Kreft

## Po 12 kolih moške namiznoteniške italijanske B-2 lige naši izgubili v Bresciji Krasovcem prvič spodletelo v tej ligi

Za nami je 12. kolo namiznoteniških prvenstev. Kras Corium je zmagal med drugoligašicami, moška ekipa je izgubila prvo tekmo prvenstva, C-ligaši pa so bili prosti. V nadaljevanju prvenstva (16. 2.) bodo vse tri Krasove ekipe nastopile doma. Kras Corium se bo srečal z drugouvrščenim Turbigom, moška ekipa s Cassa Rurale Villazzano, Kras Activa pa bo zaključil prvenstvo C-lige s tekmo proti bocenskem Recoaru.

### MOŠKA B-2 LIGA

Po 12 kolih zmag je Krasova moška postava prvič izgubila z drugouvrščenim ekipom Brescijo, vendar to ne bremeni odličnih Krasovih fantov, saj so si dve koli pred koncem prvenstva že zagotovili napredovanje v višjo ligo. V najtežji tekmi doslej se se Krasovi igralci dobro izkazali, kajti kar pet tekem se končalo po treh setih. Domačini so v igro vključili tudi jugoslovanskega igralca Taseva. Glede izkušenj je največ odnesel najmlajši član Krasove ekipe Marjan Milič, ki je obeh svojih tekmah igral tri sete. Tri točke je osvojil vedno zanesljivi Cristian Mersi.



Krasovka B. Simoneta (desno) med prvenstvenim srečanjem B lige (Križmančič)

**BRESCIA - KRAS**  
Romano - I. Milič 2:0 (21:7, 21:14); De Petra - Marjan Milič 2:1 (21:13, 19:21, 21:8); Tasev - Mersi 1:2 (19:21, 21:17, 6:21); De Petra - Igor Milič 2:1 (12:21,

21:8, 21:19); Romano - Mersi 2:0 (13:21, 15:21); Tasev - Marjan Milič 2:1 (21:14, 20:22, 21:15); De Petra - Mersi 1:2 (7:21, 21:11, 15:21); Tasev - Igor Milič 2:0 (21:16, 21:12).

**OSTALI IZIDI 12. KOLA**  
Azzurra Gorica - Duomo Folgore Treviso 5:0, Lega Nazionale Gorica - BF Lanterna Bleu Padova 3:5, Cassa Rurale Villazzano - Alto Adige Boccen 5:3.

**LESTVICA (SKUPINA C)**  
Kras Zgonik 22; Brescia, Cassa Rurale Villazzano 18; Alto Adige Boccen 16; BF Lanterna Bleu Padova 14; Azzurra Gorica 10; Lega Nazionale Gorica 2; Duomo Folgore Treviso 0.

### ŽENSKA B-LIGA

Krasove drugoligašice so dosegle svojo šesto zmago. Doma so premagale šibko ekipo Cardano al Campo z visokim izidom 5:1. Kras Corium si je z novim parom točk še bolj utrdilo mesto, medtem ko za nasprotnikovo ekipo ni več obstoja med drugoligašicami.

**IZIDI 12. KOLA (SKUPINA A)**  
Kras Corium - Cardano al Campo 5:1, Ora Auerplatter - Cannottieri Lecco 5:1, Recoaro Agostini Boccen - Karneid 5:0, Turbigio prost.

**LESTVICA**  
Recoaro Agostini Boccen 22; Ora Auerplatter Boccen, Turbigio 14; Kras Corium 12; Cannottieri Lecco 6; Karneid Boccen, Cardano al Campo 2 (J.J.)



# V 13. kolu mladinskega državnega košarkarskega prvenstva Poraz Jadrana Farco

**JADRAN FARCO - EMMEZETA 73:87 (40:43)**  
JADRAN FARCO: Oberdan, Gerli, Crisma 18 (0:2), Škerk 16 (1:2), Pertot, Lesica, Paulina 13 (3:4), Stanisa 16, Smotlak 10.  
SODNIKA: Bradamante in Bais (Videm). PON: Paulina (39), Stanisa (40).  
Z domačim porazom proti videmski Emmezeti so si Jadranci mladinci za pravili dober del možnosti za uvrstitev v nadaljnji del mladinskega državnega prvenstva. Naši so si, kot na so botni članski tekmi, pripravili zmago predvsem zaradi slabega skoka v obrambi. Gostje so jim namreč polovili veliko število odbitih žog pod košem in nato realizirali koš. Večkrat pa so naši napravili še osebno napako, tako da so Videmčani imeli še dodaten prosti met.  
Videmčani pa so zaslužno zmagali tudi zaradi odličnega odstotka pri metu za tri točke. Sam Zampieri, ki sicer nastopa z Emmezeto tudi v A-2 ligi, je bil v tem elementu igre kar petkrat uspešen. Naši pa nikakor niso dobili protirožja, da bi se postavili po robu razpoloženemu videmskemu strelcu.  
Tretji razlog za poraz gre iskati v dokaj pristranskem sojenju, saj sta, pri stanju 75:71 za Videmčane, sodnika dosodila gostom kar 10 prostih metov zaradi osebnih ali tehničnih napak, ki naj bi jih naši zagrešili. Na dlani pa je, da za poraz gotovo nista »kriva« sodnika (naši so predvsem slabo igrali v obrambi), jasno pa je, da ob izenačenju moči naše ekipe gotovo ne morejo računati na pomoč. Po našem mnenju pa je treba prav v takih trenutkih še



Marco Crisma (z žogo med prodorom) je bil na ponedeljkovi tekmi v Repnu proti Emmezeti med najboljšimi v Jadrancovih vrstah. (Foto Magajna)

bolj strniti sile, igrati požrtvovalno, značajno in športno.  
Škoda tudi, da za tako pomembno srečanje, jadranci niso mogli računati na običajni delež Deana Oberdana, ki je sicer začel igrati, po nekaj minutah pa je bilo jasno, da poškodba, ki jo je utrpel na mladinski tekmi s Stefanelom, še ni sanirana, in je moral tako z igrišča.  
Sicer pa je bilo srečanje dokaj izenačeno in dopadljivo do dveh minut pred koncem. Ekipe sta se izmenjavali v vodstvu, v poslednjih dveh minutah

pa so si gostje prislužili zanesljivo prednost in tudi zaslužno zmago.  
OSTALI IZIDI: Don Bosco - Pall. Pordenone 91:87; Stefanel - Mestrina 101:54; Solvay - Oderzo 82:77.  
LESTVICA: Stefanel Trst 26; Pall. Pordenone 20; Jadrani Farco, Don Bosco Trst in Diana Gorica 18; Emmezeta Videm 16; Mestrina in Solvay Tržič 10; Oderzo 6; Conegliano 4; San Donà 2.  
PRIHODNJE KOLO (18. 2.): Pall. Pordenone - Jadrani Farco; Conegliano - Solvay; Diana Gorica - Stefanel; Don Bosco - Mestrina; Oderzo - San Donà; Emmezeta prosta.

# Promocijska košarkarska liga na Goriškem Domovci četrti

V tem kolu so Brumnovi varovanci počivali, saj je bila dvorana Kulturnega doma nerazpoložljiva. Naši fantje so sicer krajšo pavzo izkoristili za pripravo na prihodnje kolo, ko bodo gostovali v Krmini pri ne več vodilni Albi. Krminčani so namreč tudi v tem kolu potegnili krajši konec, saj jih je kar na domačih tleh suvereno premagal razigrani Gradež. Ali to pomeni, da si je Corridoni, ki je v tem kolu slavil v gosteh proti Petroliferi, že napol zagotovil prestop v višjo ligo? Če sodimo po nedavnih nastopih, bi si upali trditi, da je prav tako, saj je Krmin izgubil za več kol kar dva standardna igralca zaradi nešportnega vedenja v derbiju med Corridonijem in Albo. Žal domovci niso znali primerno izkoristiti spodrsilja ekipe Albe in so na ta način praktično že izločeni iz nadaljnje boja za prestop v D ligo.

V preostalem srečanju tega kola so igralci ekipe Senators zaslužno odpravili ekipo iz Vileša. (af)

**PRIHODNJE KOLO (16. IN 17. 2.)**  
Alba - Dom Gometal (v soboto, 16. t. m., ob 20. uri v občinski telovadnici v Krmini), Petrolifera - Senators, Villesse - Corridoni, Grado - Polisontina.

## V nedeljo v Nabrežini Četrto kolo Trofeje Jadran

V nedeljo bo v Nabrežini 4. kolo že tradicionalnega turnirja Trofeje Jadran v minibasketu za letnike 1979 in mlajše.  
Medtem ko bo vodilni Polet v tem kolu prost, bodo vsa srečanja tega kola predvidoma dokaj izenačena.  
**SPORED**  
14.30: Dom - Sokol  
15.45: Breg - Divača  
17.00: Kontovel - Sežana  
Polet prost  
Vse tekme bodo v nabrežinski telovadnici.  
Začasna lestvica po 3. kolu: Polet 6; Breg in Divača 4; Kontovel 2; Dom, Sežana in Sokol 0.

| IZIDI 12. KOLA            |       |    |   |         |    |
|---------------------------|-------|----|---|---------|----|
| Dom Gometal - Polisontina | n.o.  |    |   |         |    |
| Alba - Grado              | 71:96 |    |   |         |    |
| Petrolifera - Corridoni   | 62:88 |    |   |         |    |
| Senators - Villesse       | 87:76 |    |   |         |    |
| LESTVICA                  |       |    |   |         |    |
| Corridoni                 | 12    | 11 | 1 | 987:863 | 22 |
| Alba                      | 12    | 9  | 3 | 944:879 | 18 |
| Grado                     | 12    | 7  | 5 | 953:878 | 14 |
| Dom Gometal               | 11    | 5  | 6 | 837:837 | 10 |
| Senators                  | 12    | 5  | 7 | 868:924 | 10 |
| Petrolifera               | 12    | 4  | 8 | 901:948 | 8  |
| Polisontina               | 11    | 3  | 8 | 741:790 | 6  |
| Villesse                  | 12    | 3  | 9 | 851:980 | 6  |

# Konec tedna na smučarskih tekmovanjih Naši spet zadovoljili



Trener Mladine Resco Branko Vidmar na startu z mlado tekmovalko

Sneg, ki ga skoraj ni bilo v zadnjih dveh letih, je konec prejšnjega tedna v izobilju pokrival smučiče, tako da so se tekme odvijale v neoptimalnih pogojih.  
Mladinci so v soboto tekmovali v superveleslalomu na Piancavallu in naši predstavniki so se prav dobro izkazali.  
V tej kategoriji je bil najboljši Robert Renčelj (Breg - MZSTE Metal Trading), ki je zasedel 6. mesto, takoj za njim, na 7. mesto se je uvrstil David Tavčer (Brdina), trinajsti pa je bil Kristijan Volpi (Brdina). Pri mladinkah je bila od naših najboljša Sara Sossi (Devin), ki je pristala na 9. mestu. Škoda da je Francesca Rapotec, ki je bila ena od favoritinj na tej tekmi, padla zaradi



Na sliki (od leve proti desni): smučarke Mladine Resco Karlin Mezgec, Nastja Milič, Fjona Mezgec (predstavnice tudi MZSTE Metal Trading) ter Borut Bogatec in Giorgio Pitacco (Mladina Resco), ki so se kvalificirali na deželni finale, s trenerjem Andrejem Žvabom.

svežega snega, ki je nemalo oškodoval smučarke, ki so imele nizke startne številke. Prav zaradi slabih vremenskih razmer je v nedeljo v tej kategoriji odpadel slalom na Nevejskem sedlu.  
Cicibani in smučarji kategorije baby-sprint so tekmovali v slalomu v nedeljo v Sappadi. Tudi tu je ponoči zapadlo kar 60 cm svežega snega, tako da tudi tu pogoji niso bili idealni za dobro smuko.  
Pri cicibankah se je na 9. mesto uvrstila Nastja Milič (Mladina Resco, MZSTE Metal Trading), 10. je bila Karin Mezgec (Mladina Resco, MZSTE Metal Trading), 12. je bila Tjaša Trampuš (Devin), 13. pa Fjona Mezgec (Mladina Resco).  
Pri cicibanih je Dario Cossutta (Brdina) osvojil 12. mesto. Pri baby sprint ženske se je Kristina Škerk (Devin) uvrstila na tretje mesto. V isti kategoriji pri moških se je Devan Cecchi (Brdina) uvrstil na 7. mesto, osmi je bil Erik Piccini (Brdina), 10. mesto je pripadlo Borutu Bogatcu (Mladina Resco).  
Na društveni lestvici je Mladina Resco spet zasedla tretje mesto, kar tudi kaže, da je to naše društvo dobro zasnovalo delo z mladimi. Prvi je bil Sci CAI, drugi pa Sci Club 70.  
Naše mlade tekmovalce, ki so se uvrstili v deželni finale, čaka sedaj tekma v slalomu, ki bo v nedeljo na Trbižu, kje bodo lahko merili svoje moči v hudi konkurenci. Pionirji pa bodo odpotovali na Zoncolan, kjer bodo v soboto tekmovali v superveleslalomu, medtem ko se bodo v nedeljo pomerili v veleslalomu.  
Naj omenimo še, da se Francesca Rapotec ta teden mudi v Lombardiji na tekmovalstvu za mestno državno prvenstvo.  
EZA

# V nedeljo v 10. kolu moškega rokometnega prvenstva C lige Nepričakovan spodrslijaj krasovcev



S prvenstvene tekme moških Kras Trimac - Fides S. Vito ... in s tekme žensk Kras - San Donà



(Foto Magajna)

**KRAS TRIMAC - SAN DONÀ 17:18 (8:9)**  
KRAS: Klinc, Rossi, Milič 2, Raseni 1, Muran 2, Oberdan 2, Kozlovič 5, Zatti, Fonda, Doljak, Brissi 3, Rocca 2.  
Krasovi rokometasi so proti San Donaju štartali na zmago, ki je bila zanje vsekakor dosegljiva, namesto te pa so utrpeli poraz, ki je že četrti v letošnjem prvenstvu. To je tudi že tretja tekma, ki jo krasovci izgubijo za en sam gol in jasno je, da s takšnim potekom ne bodo dosegli visoke končne uvrstitve.  
Lazarjevi varovanci niso igrali slabo in si niso zaslužili poraza z ekipo iz San Donaja. Ustvarjali so si več priložnosti od nasprotnikov, a očitno jim sreča tokrat ni bila naklonjena. Takoj se je izkazalo, da je ekipa iz San Donaja ranljiva s protinapadi in s hitrim prenosom žoge. Ravno s takšno igro so naši rokometasi dosegli večino golov, zaradi slabih vremenskih razmer pa so na ta način tudi zgubili veliko žog. Srečanje je bilo vseskozi izenačeno, le pet minut pred koncem je našim odpovedala zbranost, tako da so dobili štiri zaporedne gole in tekma je bila odločena. V končnici so krasovci zaigrali na vse ali nič, vendar jim ni uspelo več izenačiti.  
Za Krasove barve je prvič nastopil 23-letni Stefano Rocca (prej je igral pri beneškem CUS-u v B ligi), ki predstavlja pomembno okrepitev za naše moštvo. (Pjotr)

| LESTVICA        |    |   |   |         |    |
|-----------------|----|---|---|---------|----|
| Cividin         | 9  | 0 | 0 | 233:179 | 18 |
| Cus Udine       | 9  | 7 | 1 | 191:133 | 15 |
| Jolly           | 9  | 6 | 1 | 277:166 | 13 |
| San Donà        | 9  | 5 | 0 | 478:171 | 10 |
| Kras Trimac     | 9  | 4 | 1 | 487:180 | 9  |
| Fides S. Vito   | 9  | 3 | 2 | 207:195 | 8  |
| Quarto d'Altino | 9  | 3 | 2 | 477:175 | 8  |
| Nardi V.        | 9  | 3 | 1 | 584:223 | 7  |
| Mestrino PD     | 9  | 3 | 0 | 664:181 | 6  |
| Tassinio RO     | 9  | 2 | 2 | 556:175 | 6  |
| Oriago Dolo     | 10 | 0 | 0 | 186:248 | 0  |

**PRIHODNJE KOLO (16. 2.)**  
CUS Udine - Kras Trimac; S. Donà - Q. d'Altino; Tassinio - Nardi; Mestrino - Jolly; Oriago prost.

**OSTALI IZIDI 10. KOLA**  
Cividin - CUS Udine 25:24; Jolly - Fides 24:23; Nardi - Mestrino 21:21; Quarto d'Altino - Oriago 28:24.

## Ženska C liga Krasovke tokrat uspešne v gosteh

**COOLETTI - KRAS 11:14 (2:8)**  
KRAS: Citter 1, Jagodic 2, Natural 5, Ferluga, Bizjak 2, Simeone 4, C. in T. Marzetti, Foschini, Kozlovič, Calzi.  
V nedeljo so se Krasove rokometasice ponovno izkazale in tokrat na tujih tleh v Trevisu proti tretjevrščenemu Colettiju. Postava, ki jo je trener Božiglav predstavil kot prvo na igrišču, je hitro povedla s petimi zadetki in pustila tako popolnoma zbegala nasprotnice. Nekajkrat so tudi reagirale, tako

da so gledalci prisostvovali dobri rezultatu pa ni bil nikoli v dvomu. Prvi polčas se je namreč končal z izidom 2:8.  
Drugi del tekme se je začel s počasnejšim ritmom, ker so se tokrat krasovke srečale z velikim igriščem, ki ga naše niso navajene. Ekipa pa razpolaga z večjim številom novih igralok, ki so prav dobro nadomestile prvo postavo, saj so se z redno prisotnostjo na trikratredskih treningih kmalu vključile v igro. Tokrat bi pohvalili na prvem mestu vratarko Klaro Calzi, ki je ubranila marsikatero 7-metrovko, in prav vse igralke, ki so pokazale velik napredek. Kaže tudi, da se bodo krasovke borile v play-off za prestop v višjo ligo.  
V prihodnjem kolu bodo krasovke igrale na domačem igrišču, in sicer v soboto, 16. t. m., ob 21. uri. (Vesna)

## obvestila - obvestila

**SMUČARSKI ODSEK SPDT**  
prireja v nedeljo, 17. t. m., avtobusni izlet na Helm (Monte Elmo) v Dolini Pustertal (Val Pusteria). Odhod ob 6. uri iz Trsta pred sodnijsko palačo na Trgu Foru Ulpiano. Informacije in prijave na tel. 568303.  
**SMUČARSKI ODSEK ŠD BREG**  
obvešča, da je v teku vpisovanje za izlet na Kanzel (v nedeljo, 17. t. m.), danes, od 20. do 21. ure v telovadnici v Dolini.  
**SK DEVIN**  
soorganizator 4. prehodnega Pokala treh dežel, ki bo v nedeljo, 17. t. m., na Kobli, organizira avtobusni izlet z odhodom iz Sesslana ob 6. uri, ob 6.10 iz Nabrežine, ob 6.15 iz Kriza, ob 6.20 s Proseka in ob 6.30 z Opcin. Vpisovanje in informacije na tel. 200236.

**SK BRDINA**  
organizira 17. t. m. ob Pokalu treh dežel izlet na Koblo. Odhod vlaka ob 6.45 iz Sežane, povratek ob 18.15. Možnost vpisovanja za tekmo ali samo za izlet. Na razpolago bo učitelj za začetnike. Popust za družine. Informacije po telefonu: Opčine tel. 212859, Trst tel. 765693, Padriče tel. 226271, Devin-Nabrežina tel. 299573, na sedežu društva Proseška 131 - Opčine danes, od 19. do 20. ure.  
**ŠD MLADINA-RESCO**  
organizira v nedeljo, 17. t. m., smučarski izlet na Helm (Monte Elmo Sesto). Vpisovanje v Domu A. Sirk danes, 13. od 19. do 20. ure. Informacije na tel. št. 220284.



Naročnina: mesečna 22.000 lir - celoletna prednaročnina 200.000 lir; v SFRJ številka 8.00 din; mesečna naročnina 190.000 din.  
Poštni tekoči račun za Italijo  
Založništvo tržaškega tiska, Trst 13512348  
Za SFRJ: žiro račun 50101-601-85845  
ADIT 61000 Ljubljana  
Glonarjeva 8 - telefon 329761

Oglas: ob delavnikih trgovski 1 modul (šir. 1 st. viš. 23 mm) 80.000 lir; finančni in legalni oglasi 1 modul (šir. 1 st. viš. 23 mm) 120.000 lir. Ob praznikih povšek 20%. IVA 19%. Oglasi iz dežele Furlanije-Juljske krajine se naročajo pri oglašni agenciji PUBLI-EST srl - Trst, Ul. Montecchi 6 - tel. 7796-688, fax 460270 EST I, iz vseh drugih dežel v Italiji pri podružnicah SPI.  
Mali oglas: 950 lir beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu IVA 19%. Naročajo se v uredništvu Primorskega dnevnika - Trst, Ul. Montecchi 6 - tel. 7796-611.

# primorski dnevnik

sreda, 13. februarja 1991

TRST - Ul. Montecchi 6 - PP 559  
Tel. (040) 7796-600 - Tlx 460894 - Fax 040/772418  
GORICA - Drevored 24 maggio 1  
Tel. (0481) 533382 - 535723 - Fax 0481/532958  
CEDAD - Ul. Ristori 28  
Tel. (0432) 731190

Glavni urednik Dušan Udovič  
Odgovorni urednik Vojmir Tavčar

Izdaja ZTT  
Tiska EDIGRAF

Član italijanske  
zveze časopisnih  
založnikov FIEG

## Odločitev je navidezno sporna, v resnici pa spoštuje določila novega sodnega postopka Kasacijsko sodišče potrdilo zahteve branilcev Mafijski voditelji lahko zapustijo zapor

PALERMO — Prvo okrožje palermškega kasacijskega sodišča je odredilo prekinitev aresta za 41 obtožencev prvega tako imenovanega maxi procesa proti organiziranemu kriminalu. Vsi mafijaši so bili na prvi sodni obravnavi obsojeni na različne kazni, v zaporu pa so čakali na prvi prizivni proces, s katerim je sicilsko sodstvo iz vsaj navidezno nerazumljivih vzrokov odlašalo. Odlaganje in zamujanje je namreč le navidezno nesprejemljivo in za navadnega državljana nerazumljivo, v resnici pa je posledica nevzdrženega kaosa, ki vlada v sicilskih sodnih palačah, kroničnega pomanjkanja sodnikov in drugega sodniškega osebja, ne na zadnje pa je tu še tradicionalna zapoved molčanja, zaradi katere marsikatera pomembna in celo ključna priča »mrkne«.

Med mafijaši, ki bi lahko že v prihodnji dneh zapustili zapor, kjer so ostali zaradi varnostnih razlogov, so tudi sicilski »papež« Michele Greco, brata Prestifilippo, Mariano Agate, Gaetano Fidanzi in še marsikatero znano mafijsko ime. Nejasna usoda se piše le mafijskemu »blagajniku« Pippu

Calòju, ki ima za seboj tudi prizivni proces. Michele Greco pa ni bil doslej niti enkrat dokončno obsojen, čeprav so ga na prvem procesu obsodili na dosmrtno ječo. V pričakovanju drugih procesov pa je ta obsodba le okvirnega značaja. Tako bi Greco tvegala kvečjem osem do deset let zapora zaradi vodenja kriminalne dejavnosti.

Ta novi spodrslija italijanskega sodstva je takoj dvignil val prahu tako v javnosti kot v sodnih in političnih krogih. Zaprepani so sami sodniki in pravniki, vendar opozarjajo, da je kasacijsko sodišče spoštovalo določila novega sodnega postopka, ki točno določa čas, ki mora poteči med enim procesom in drugim. Ko ta čas poteče, osumljenca lahko izpustijo iz zapora, ne glede, ali je navaden kriminalalec ali nevaren mafijaš. Z odločitvijo kasacijskega sodišča so tako še najbolj zadovoljni branilci mafijašev, ki trdijo, da gre pač za »brezhibno odločitev«. Zadeva bo gotovo deležna širšega odmeva, saj je ponovno pokazala na že kar nevarno pomanjkljivost zakonov.



Eden od tolilik mafijskih zločinov v okolici Catanie, ki bo bržčas ostal ne-kaznovan (Telefoto AP)

## Relativno mile kazni za kitajske oporečnike

PEKING — Glavna voditelja študentskega protesta, ki se je končal s pokolom na Trgu nebeskega miru (Tienanmen), Wang Juntao in Chen Ziming sta bila obsojena na 13 let zapora, medtem ko je bil študentski voditelj Liu Gang obsojen na šest let zapora. Chen Xiaopinga, ki se je predal oblastem in se »skesal za svoje zločine«, pa so izpustili na svobodo.

To je včeraj razsodilo pekinško sodišče, ki je v bistvu potrdilo »ukaz« kitajskih oblasti, da je treba izreči proti disidentom mile kazni. Če upoštevamo, da je bila četverica obtožena »zarote proti kitajski vladi«, je bila tudi neomajna dvojica, Juntao in Ziming, deležna relativno mile kazni. Kitajska zakonodaja predvideva namreč za tak zločin od 10 let zapora do smrtno kazni. Opazovalce je tudi presenetilo, da so sodniki zelo hitro izrekli razsodbo, kar še potrjuje prepričanje, da so oblasti hotele čimprej zaključiti celotno zadevo. Peking je namreč sprožil pravo diplomatsko ofenzivo, da bi obnovil zaupanje, ki ga je izgubil s pokolom na Tienanmenu.

## Italijanske varnostne sile pretrgale organizacijo bližnjevzhodnih teroristov



RIM — Varnostne sile so v preteklih dneh pretrgale nevarno teroristično mrežo, ki se je spleta v Italiji zlasti potem ko je izbruhnila zalivska vojna. Poročilo o akciji, ki je sicer še v teku, je na novinarski konferenci prebral notranji minister Scotti (na sliki AP), ki je med drugim pojasnil, da zaenkrat še ne razpolaga s točnejšimi podatki o narodnosti domnevnih teroristov. Vsekakor pa naj bi šlo za osebe iz držav, ki podpirajo Irak in Sadama Huseina. Stanje pripravljenosti posebnih protiterorističnih enot policije in karabinjerjev bo kljub prvim uspešnim akcijam, trajalo vse do konca zalivskega spopada in verjetno še nekaj časa po

njem, saj se nevarnost terorističnih atentatov ne bo takoj polegla. Minister Scotti je tudi pojasnil, da ga zaenkrat ne skrbijo ekstremistične sirske organizacije, saj je Sirija članica protiraške koalicije, vendar bi se stvari lahko temeljito spremenile na slabše, če bi se na primer Izrael odločil da seže po orožju. Prav zato je Italija okrepila stike z mednarodno tajno službo. V zvezi z italijanskim terorizmom je Scotti dejal, da zaenkrat ne predstavlja večje nevarnosti, saj se je doslej omejil le na pisne izjave in ideološke dokumente, ki so jih izdale tako desničarske kot levičarske skrajne organizacije.

## Abel skušal zbežati s prisilnega bivanja

MESTRINO (PADOVA) — Včeraj se Wolfgang Abel prvič, odkar je bil obsojen na 27 let ječe zaradi zločinov, ki jih je opravljala neonacistična skupina Ludwig, ni predstavil na karabinjerski postaji v kraju Mestrino pri Padovi, kjer je preživljal prisilno bivanje. Karabinjerji so ga čakali ob 8.30, vendar pa je Abel ubral drugačno pot. Ob 8.25 se je namreč spustil z okna svojega stanovanja v prvem nadstropju, da bi tako preliščil karabinjerja, ki sta stala pred vrati njegovega stanovanjskega bloka, nato pa se je napotil iz vasi. Policija ga je dobila le malo kasneje nekaj kilometrov daleč, ko je hodil peš po neki stranski cesti. Policajem je dejal, da ni hotel zbežati, temveč, da je enostavno pozabil podpisati register. Pospremili so ga spet v vojašnico karabinjerjev, kjer so ga že čakali njegovi starši in zaročenka, nato pa so ga aretirali. Prisotnim novinarjem je dejal, da je nedolžen in da ni torej odgovoren za umore skupine Ludwig. Zaradi zmedenega stanja so poklicali dežurnega zdravnika, ki ga je pregledal.

Pred desetimi dnevi je iz prisilnega bivanja izginil drugi pripadnik skupine Ludwig Marco Furlan, ki je bil, prav tako kot Abel, obsojen na 27 let ječe. Slednji je prestajal svojo kazen v bližnjem kraju Casale di Scodosia pri Padovi, do sedaj pa ga še niso ujeli.

## Ključni priči se nista hoteli prikazati na procesu Mandela



CAPETOWN — Odmevni proces proti ženi karizmatičnega vodje najbolj vplivne in popularne južnoafriške črnske stranke African National Congress Nelsona Mandele Winnie (na sliki AP) nam vsak dan pripravlja nova presenečenja. Potem ko so v nedeljo ugrabili eno od treh ključnih prič proti Winnie, ki bi morala pričati, kako in zakaj so člani osebne straže Winnie Mandela najprej ugrabili in nato divje ubili aktivista ANC Stompiea Saipea, se včeraj ostali dve ključni priči, Cebekele in Kgasa, nista hoteli javiti na procesu. Javnemu tožilu Janu Swanepoelu sta namreč sporočili, da se bojita za lastno varnost.

Obe priči se trenutno nahajata v nekem centru za pravno pomoč, kjer sta pod nadzorstvom, bojita pa se, da bi se jima, komaj stopita na ulico, pripetilo podobno, kot že prvi priči, ki je izgini-

la neznano kam in za katero nihče ne ve, če je še živa.

Javni tožilec je izjavil, da bi nujno hotel slišati pričevanje obeh oseb, za to pa je več načinov, tudi če se ne prikažeta na sodno obravnavo. Najbolj verjetno je sedaj, da bodo priči zaslišali v nekem varnem kraju, to pričevanje pa bodo nato posredovali članom sodnega zbora.

Proces proti Winnie Mandela se je začel 4. februarja, od takrat pa so izginili že štiri od sedmih obtožencev, poleg sedveda ene od prič.

Umor Saipea, v katerega je vpletena Winnie Mandela, že skoraj tri leta buri južnoafriško javnost. Umora je bil obtožen trener samozvane »nogometne ekipe Nelson Mandela« (ki je bila le skupina pretepačev) Jerry Richardson, Winnie pa je obtožena, da je ta umor krila.

# BTP

## SEDEMLETNE OBVEZNICE

- BTP se koristijo s 1. januarjem 1991 in zapadejo 1. januarja 1998.
- Obveznice dajejo letno 12,50% bruto obresti, izplačljive v dveh šestmesečnih posticipiranih obrokih.
- BTP bodo dodeljeni po **marginalnem sistemu** (asta marginale), ki se nanaša na **ceno ponudbe**.

- Obveznice se lahko rezervirajo pri okencih Banca d'Italia ali pri bančnih zavodih do **13.30 dne 13. februarja**.
- Obveznice se koristijo s 1. januarjem 1991 in je zato treba ob vplačilu, **18. februarja**, doplačati poleg cene iznešene na dražbi tudi dozorele obresti kupona.
- Obveznice so v svežnjih po **minimum 5 milijonov lir**.

## Rezervacije do 13. februarja

Minimalna cena dražbe %

Letni donos na podlagi minimalne cene

Bruto %

Neto %

93,55

14,46

12,64

Odkupna cena in dejanski donos bosta objavljena v časopisju.